



Kod. 98900
wersja z wciągnikiem 200 lt



Kod. 98901
wersja z podnośnikiem 30lt

NOVA 55:1 V2 EXT

Pneumatyka
bezpowietrzna
pompa
do wytłaczania



IT	https://www.larius.com/wp-content/uploads/NOVA_55_EXT_V2_I.pdf
PL	https://www.larius.com/wp-content/uploads/NOVA_55_EXT_V2_UK.pdf
DE	https://www.larius.com/wp-content/uploads/NOVA_55_EXT_V2_D.pdf
FR	https://www.larius.com/wp-content/uploads/NOVA_55_EXT_V2_F.pdf
ES	https://www.larius.com/wp-content/uploads/NOVA_55_EXT_V2_ES.pdf

Niniejszą instrukcję należy traktować jako angielskie tłumaczenie oryginalnej instrukcji w języku włoskim. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody lub niedogodności, które mogą powstać z powodu nieprawidłowe tłumaczenie instrukcji zawartych w oryginalnym podręczniku w języku włoskim.

Ze względu na program ciągłego ulepszania produktu, fabryka zastrzega sobie prawo do modyfikacji szczegóły techniczne wymienione w niniejszej instrukcji bez uprzedniego powiadomienia.

NOVA 55:1 V2 EXT

Bezpowietrzna pompa pneumatyczna do wytłaczania

INDEKS

A	OSTRZEŻENIA	2
B	ZASADA DZIAŁANIA	3
C	DANE TECHNICZNE	4
D	OPIS URZĄDZENIA.....	5
E	TRANSPORT I ROZPAKOWYWANIE	6
F	WARUNKI GWARANCJI.....	6
G	PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA.....	6
H	TYPOWA INSTALACJA.....	8
I	TUNING.....	8
J	DZIAŁANIE.....	8
K	SPRZĄTANIE PO ZAKOŃCZENIU PRACY.....	9
L	RUTYNOWA KONSERWACJA	9
M	ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	10
N	DEMONTAŻ SILNIKA PNEUMATYCZNEGO	11
O	DEMONTAŻ ZESPOŁU POMPY	16
P	WIDOK ZESPOŁU POMPUJĄCEGO W ROZWINIĘCIU.....	18
Q	WIDOK ZESPOŁU SILNIKA W ROZŁOŻENIU NA CZĘŚCI.....	20
R	CERTYFIKAT ATEX.....	22
	DEKLARACJA ZGODNOŚCI	25

**ZALECAMY KORZYSTANIE Z TEGO SPRZĘTU WYŁĄCZNIE PRZEZ PROFESJONALNYCH OPERATORÓW.
NALEŻY UŻYWAĆ URZĄDZENIA WYŁĄCZNIE DO CELÓW OKREŚLONYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.**

Dziękujemy za wybranie produktu **SAMOA**.
Oprócz zakupionego produktu otrzymasz również szereg usług wsparcia
umożliwiających osiągnięcie pożądanego rezultatu, szybko i profesjonalnie.

A OSTRZEŻENIA

Poniższa tabela przedstawia znaczenie symboli użytych w niniejszej instrukcji w odniesieniu do użytkowania, uziemiania, obsługi, konserwacji i naprawy tego urządzenia.

	<ul style="list-style-type: none"> - Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. - Nieprawidłowe korzystanie z urządzenia może spowodować obrażenia osób lub rzeczy. - Nie używaj urządzenia pod wpływem narkotyków lub alkoholu. - Pod żadnym pozorem nie należy modyfikować urządzenia. - Należy używać produktów i rozpuszczalników, które są kompatybilne z różnymi częściami urządzenia i uważnie czytać ostrzeżenia producenta. - Szczegółowe informacje techniczne dotyczące sprzętu znajdują się w instrukcji obsługi. - Raz dziennie należy sprawdzać urządzenie pod kątem zużytych części. W przypadku wykrycia zużytych części należy je wymienić, używając WYŁĄCZNIE oryginalnych części zamiennych. - Dzieci i zwierzęta należy trzymać z dala od miejsca pracy. - Przestrzeganie wszystkich norm bezpieczeństwa.
	<ul style="list-style-type: none"> - Wskazuje na ryzyko wypadku lub poważnego uszkodzenia sprzętu w przypadku nieprzestrzegania tego ostrzeżenia.
   	<p>ZAGROŻENIE POŻAREM I WYBUCEM</p> <ul style="list-style-type: none"> - Opary rozpuszczalnika i farby w miejscu pracy mogą ulec zapłonowi lub eksplodować. - Aby zapobiec pożarom i wybuchom: <ul style="list-style-type: none"> - Urządzenia należy używać WYŁĄCZNIE w dobrze wentylowanym miejscu. - Wyeliminować wszystkie źródła zapłonu, takie jak lampki kontrolne, papierosy i plastikowe ściereczki (potencjalny łuk elektrostatyczny). - Uziemienie sprzętu i obiektów przewodzących. - Należy używać wyłącznie węży z uziemieniem. - Nie wolno używać trichloroetanu, chlorku metylenu, innych chlorowcowanych rozpuszczalników węglowodorowych lub płynów zawierających takie rozpuszczalniki w urządzeniach aluminiowych pod ciśnieniem. Takie użycie może spowodować poważną reakcję chemiczną i rozerwanie sprzętu, a w rezultacie śmierć, poważne obrażenia ciała i zniszczenie mienia. - Nie należy tworzyć połączeń ani włączać lub wyłączać przełączników oświetlenia, jeśli w powietrzu znajdują się łatwopalne opary. - W przypadku porażenia prądem lub wylądowania elektrycznego należy natychmiast przerwać pracę z urządzeniem. - W bezpośrednim sąsiedztwie miejsca pracy należy mieć pod ręką gasnicę.
	<ul style="list-style-type: none"> - Wskazuje na ryzyko zranienia i przygniecenia palców z powodu ruchomych części urządzenia. - Tenersi lontano dalle parti in movimento. - Nie używaj urządzenia bez odpowiedniej ochrony. - Przed przystąpieniem do przeglądu lub konserwacji urządzenia należy przeprowadzić procedurę dekompresji opisaną w niniejszej instrukcji, aby zapobiec ryzyku nieoczekiwanego uruchomienia urządzenia.
 	<ul style="list-style-type: none"> - W przypadku braku takiego ostrzeżenia należy zgłosić ryzyko reakcji chemicznej lub wybuchu. - (JEŚLI DOSTARCZONO) Istnieje ryzyko obrażeń lub poważnych uszkodzeń związanych z kontaktem ze strumieniem z pistoletu natryskowego. W takim przypadku należy NATYCHMIAST skontaktować się z lekarzem, podając rodzaj wstrzykiwanego produktu. - (JEŚLI DOSTARCZONO) Nie rozpylać przed założeniem osłony na dyszę i spust pistoletu natryskowego. - (JEŚLI DOSTARCZONO) Nie wkładać palców do dyszy pistoletu natryskowego. - Po zakończeniu prac, przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych, należy wykonać procedurę dekompresji.
	<ul style="list-style-type: none"> - Wskazuje ważne zalecenia dotyczące procesu utylizacji i recyklingu produktów zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.
     	<ul style="list-style-type: none"> - Oznacz wszelkie zaciski przymocowane do kabli uziemiających. - Należy używać WYŁĄCZNIE 3-przewodowych przedłużaczy i uziemionych gniazdek elektrycznych. - Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że instalacja elektryczna jest uziemiona i spełnia normy bezpieczeństwa. - Płyn pod wysokim ciśnieniem z pistoletu, nieszczelności węża lub pęknięte elementy mogą przebić skórę. - Aby zapobiec wstrzyknięciu, należy zawsze <ul style="list-style-type: none"> - (JEŚLI DOSTARCZONO) Włączyć blokadę spustu, gdy nie jest używane natryskiwanie. - (JEŚLI DOSTARCZONO) Nie kłaść dłoni na końcówce rozpylacza. Nie zatrzymywać ani nie odchyłać wycieków ręką, ciałem lub w inny sposób. - (JEŚLI DOSTARCZONO) Nie celować w nikogo ani w żadną część ciała. - (JEŚLI DOSTARCZONO) Nigdy nie rozpylać bez osłony końcówki. - Po zakończeniu opryskiwania lub serwisowania opryskiwacza oraz przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy zredukować ciśnienie. - Nie należy używać komponentów o parametrach niższych niż maksymalne ciśnienie robocze opryskiwacza. - Nigdy nie zezwalaj dzieciom na korzystanie z urządzenia - (JEŚLI DOSTARCZONO) Przygotuj się; pistolet może odskoczyć po uruchomieniu. <p>Jeśli płyn pod wysokim ciśnieniem przebije skórę, uraz może wyglądać jak "zwykłe skaleczenie", ale jest to poważna rana! Uzyskać natychmiastową pomoc medyczną.</p>
   	<ul style="list-style-type: none"> - Obowiązkowe jest noszenie odpowiedniej odzieży, takiej jak rękawice, okulary ochronne i osłona twarzy. - Należy nosić odzież zgodną z normami bezpieczeństwa obowiązującymi w kraju, w którym sprzęt jest używany. - Nie należy nosić bransoletek, kolczyków, pierścionków, łańcuszków ani innych przedmiotów, które mogą utrudniać pracę operatora. - Nie należy nosić odzieży z szerokimi rękawami, szalików, krawatów ani innych elementów odzieży, które mogłyby zaplątać się w ruchome części sprzętu podczas pracy, kontroli lub konserwacji.

B ZASADA DZIAŁANIA

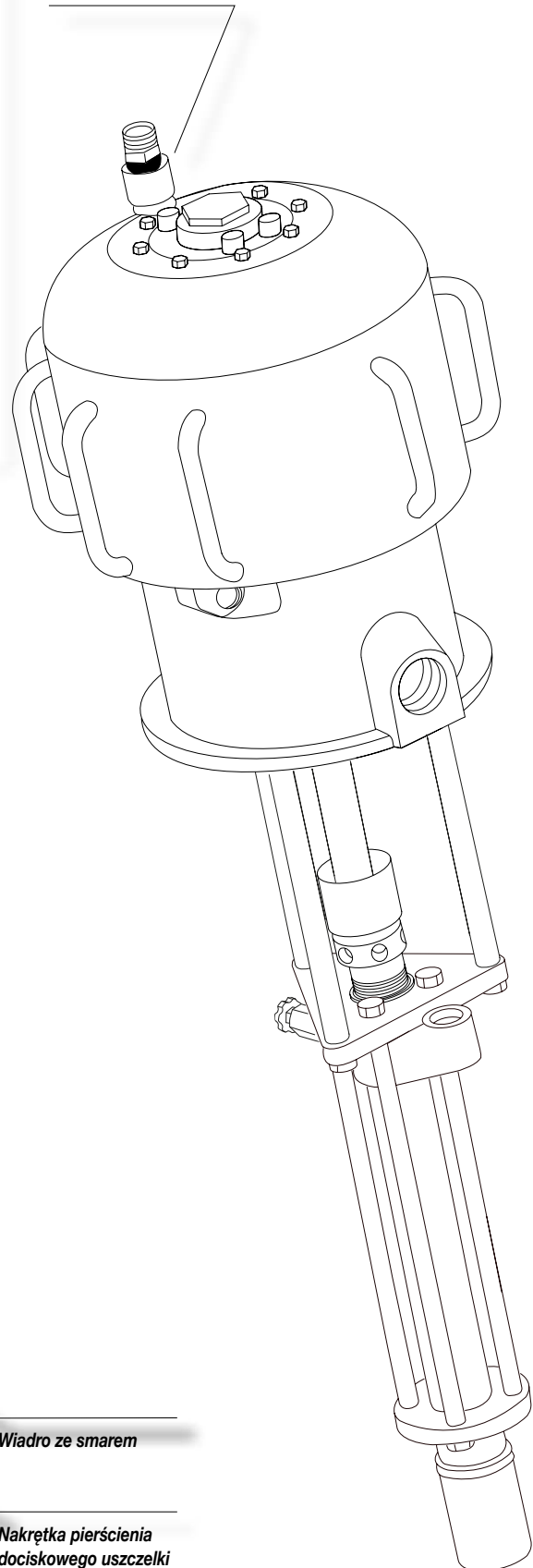
NOVA 55:1 V2 EXT *pump*to pneumatyczna pompa wysokociśnieniowa do stosowania przy przenoszeniu produktów o wysokiej lepkości.

NOVA zasadniczo składa się z silnika pneumatycznego i struktury zdefiniowanej jako "jednostka pompująca materiał" lub po prostu "jednostka pompująca".

Sprężone powietrze w silniku pneumatycznym generuje pionowe alternatywny ruch tłoka silnika: ruch ten jest przekazywany przez korbowód do tłoka pompującego materiał kończącego się z płytą podążającą, która umożliwia zasysanie bardzo lepkich produkty.

Stosunek 55:1 oznacza, że ciśnienie wyjściowe materiału wynosi 55 razy ciśnienie powietrza zasilającego pompę.

Zasilanie pompy
wejście powietrza



Koniunkcja
rękaw



Wiadro ze smarem

Nakrętka pierścienia
dociskowego uszczelki

Rys. 1

C DANE TECHNICZNE

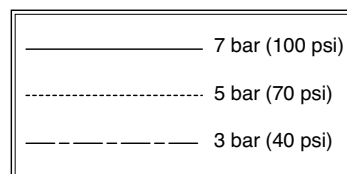
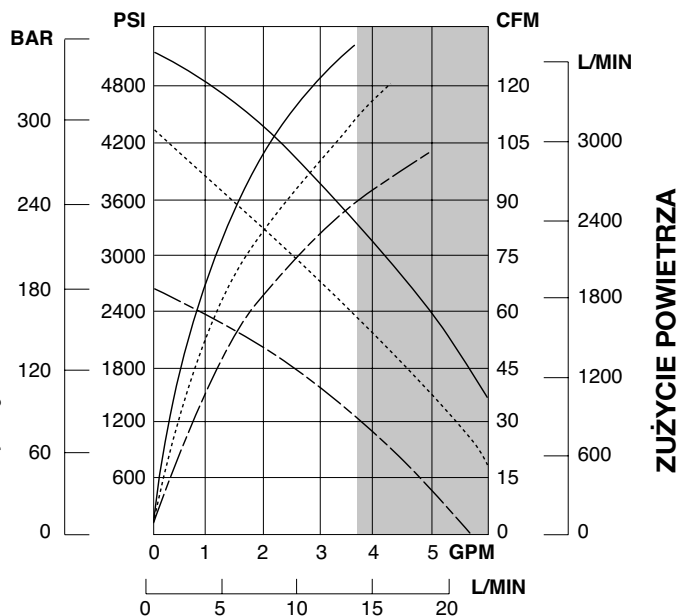
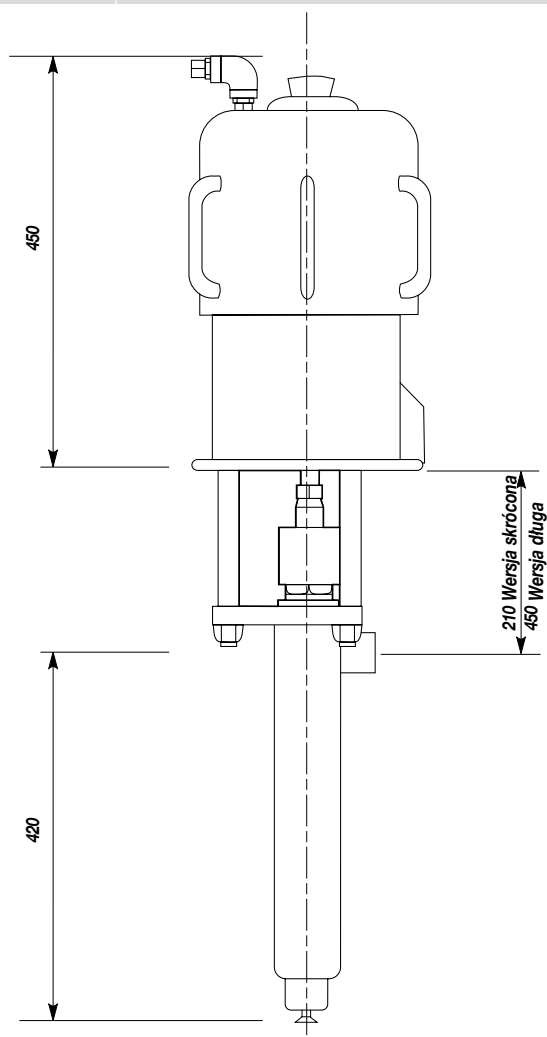
NOVA 55:1 V1 EXT

Zakres ciśnienia powietrza	3-7 bar 40-100 psi
Maksymalne ciśnienie wylotowe płynu	380 bar 5.510 psi
Dostawa na cykl	200 cm ³
Dostawa przy 60 cyklach na minutę	3 bar 198 l/min 5 bar 330 l/min 7 bar 462 l/min
Gwint wlotu powietrza	3/4" BSPP (M)
Gwint wylotu płynu	1" BSPP (F)
Niższy materiał pompy	Stal Carbon
Materiał tłoka	INOX 420B
Materiał uszczeltek	PTFE + PE 1000
Średnica i skok tłoka silnika pneumatycznego	Ø 10" - 4 3/4"
	Ø 250 mm - 120 mm

KOD	OPIS
98901	Pompa do wyciskania NOVA 55:1 do wciągnika 30 lt.
98900	Pompa do wyciskania NOVA 55:1 do wciągnika 200 lt.

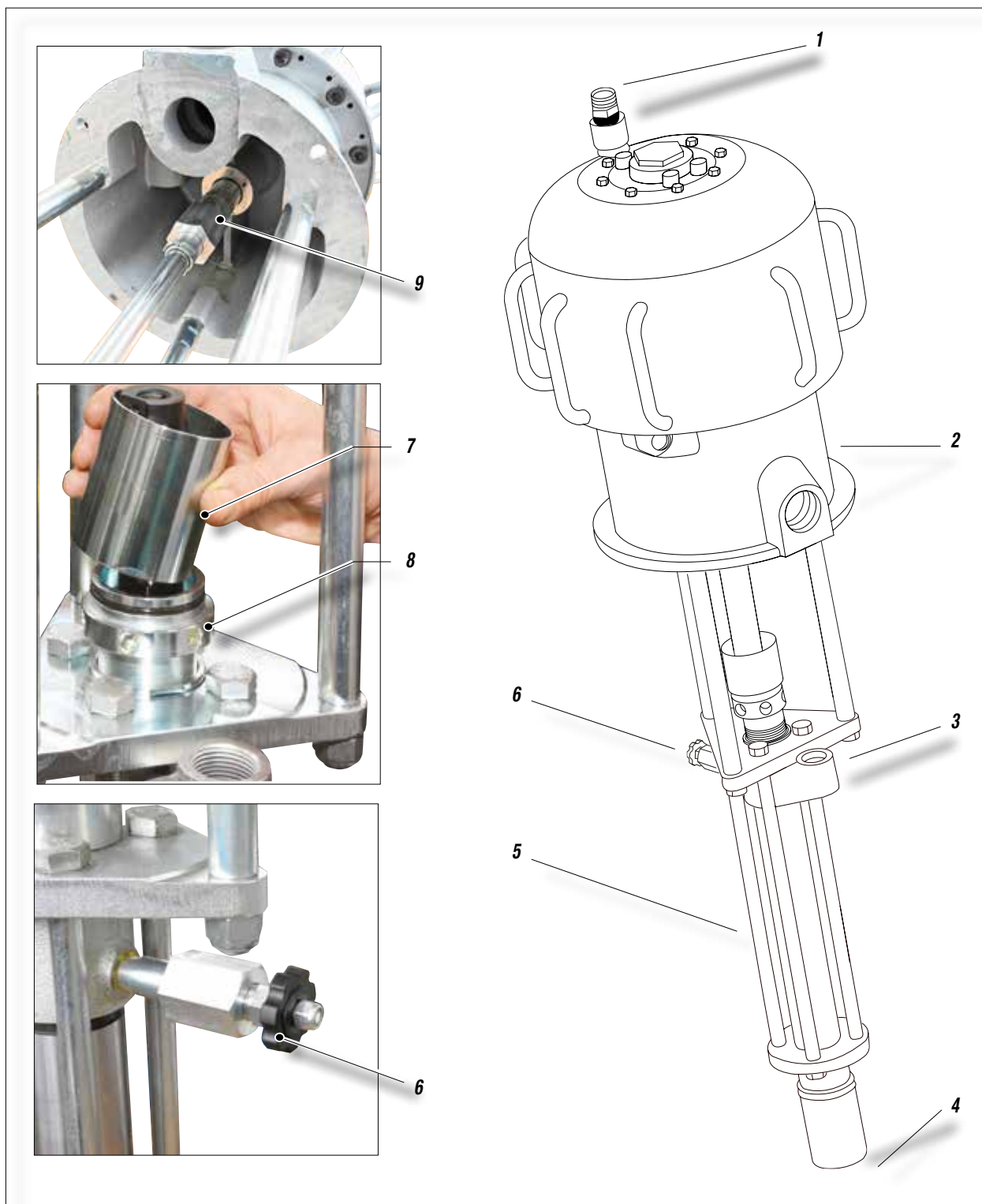


Podczas oceny należy zawsze przestrzegać tych wskazówek kompatybilność używanych produktów i w przypadku wyeliminowania jednego lub więcej elementów pompy które nie są już użyteczne w celu zaplanować recykling poszczególnych komponentów w sposób bezpieczny dla środowiska.



**SZYBKOŚĆ PRZEPLYWU
POMPY**

D OPIS URZĄDZENIA



Rys. 1

Poz.	Opis
1	Wlot powietrza zasilającego pompę
2	Silnik pneumatyczny
3	Wylot materiału
4	Materiał wejściowy
5	Jednostka pompująca materiał

Poz.	Opis
6	Zawór odpowietrzający
7	Wiadro ze smarem
8	Nakrętka pierścienia dociskowego uszczelki
9	Tuleja łącząca

E TRANSPORT I ROZPAKOWYWANIE

- Z zapakowanymi częściami należy obchodzić się zgodnie z symbolami i oznaczeniami na zewnętrznej stronie opakowania.
- Przed instalacją urządzenia należy upewnić się, że miejsce, w którym będzie ono używane, jest wystarczająco duże, odpowiednio oświetlone i ma czystą, gładką powierzchnię podłogi.
- Użytkownik jest odpowiedzialny za operacje rozładunku i przenoszenia i powinien zachować maksymalną ostrożność, aby nie uszkodzić poszczególnych części ani nie zranić nikogo.

Do rozładunku należy używać wyłącznie wykwalifikowanego i przeszkolonego personelu (operatorów ciężarówek, dźwigów itp.), a także urządzeń dźwigowych odpowiednich do ciężaru instalacji lub jej części.

Należy dokładnie przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa. Personel musi być wyposażony w niezbędną odzież ochronną.

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za rozładunek i transport maszyny do miejsca pracy.
- Po otrzymaniu urządzenia należy sprawdzić, czy opakowanie nie jest uszkodzone. Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy nie uległo uszkodzeniu podczas transportu.

W przypadku uszkodzenia należy natychmiast skontaktować się z producentem i spedytorem. Wszystkie zawiadomienia o możliwych uszkodzeniach lub nieprawidłowościach muszą zostać dostarczone na czas, w ciągu co najmniej 8 dni od daty otrzymania urządzenia, listem poleconym do spedytora i producenta.



Utylizacja materiałów opakowaniowych leży w gestii klienta i musi być przeprowadzana zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym urządzenie jest zainstalowane i użytkowane. Niemniej jednak rozsądną praktyką jest recykling materiałów opakowaniowych w sposób przyjazny dla środowiska w jak największym stopniu.

F WARUNKI GWARANCJI

Warunki gwarancji nie mają zastosowania w następujących sytuacjach:

- niewłaściwe mycie i czyszczenie komponentów powodujące nieprawidłowe działanie, zużycie lub uszkodzenie urządzenia lub jego części;
- niewłaściwego użytkowania sprzętu;
- użytkowania niezgodnego z obowiązującymi przepisami krajowymi;
- nieprawidłowa lub wadliwa instalacja;
- modyfikacji, interwencji i konserwacji, które nie zostały zatwierdzone przez producenta;
- używanie nieoryginalnych części zamiennych lub części, które nie odpowiadają konkretnemu modelowi;
- całkowita lub częściowa niezgodność z dostarczonymi instrukcjami.



G ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



Przed użyciem produktu należy uważnie i w całości przeczytać poniższe instrukcje. Instrukcje te należy zachować w bezpiecznym miejscu.



Nieautoryzowana ingerencja/wymiana jednej lub więcej części składających się na urządzenie, użycie akcesoriów, narzędzi, materiałów eksploatacyjnych innych niż zalecane przez producenta może stanowić zagrożenie wypadkiem.



Producent będzie zwolniony z odpowiedzialności deliktowej i karnej.

- PRACODAWCA POWINIEN PRZESZKOLIĆ SWOICH PRACOWNIKÓW W ZAKRESIE WSZYSTKICH ZAGROŻEŃ WYNIKAJĄCYCH Z WYPADKÓW, W ZAKRESIE KORZYSTANIA Z URZĄDZEŃ ZABEZPIECZAJĄCYCH DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA ORAZ W ZAKRESIE OGÓLNYCH ZASAD ZAPOBIEGANIA WYPADKOM ZGODNIE Z PRZEPISAMI MIĘDZYNARODOWYMI I PRZEPISAMI KRAJU, W KTÓRYM ZAKŁAD JEST UŻYTKOWANY.
- ZACHOWANIE PRACOWNIKÓW POWINNO BYĆ ŚCIŚLE ZGODNE Z PRZEPISAMI DOTYCZĄCYMI ZAPOBIEGANIA WYPADKOM ORAZ OCHRONY ŚRODOWISKA OBOWIĄZUJĄCYMI W KRAJU, W KTÓRYM INSTALACJA JEST ZAINSTALOWANA I UŻYTKOWANA.
- UTRZYMUJE MIEJSCE PRACY W CZYSTOŚCI I PORZĄDKU. NIEPORZĄDEK W MIEJSCU PRACY STWARZA POTENCJALNE RYZYKO WYPADKÓW.
- ZAWSZE UTRZYMUJE WŁAŚCIWĄ RÓWNOWAGĘ, UNIKAJĄC NIETYPOWEJ POSTAWY.
- PRZED UŻYCIEM NARZĘDZIA, ABY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE NIE MA USZKODZONYCH CZĘŚCI I MASZYNA MOŻE DZIAŁAĆ PRAWIDŁOWO.
- ZAWSZE POSTĘPUJ ZGODNIE Z INSTRUKCJAMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA I OBOWIĄZUJĄCYMI PRZEPISAMI.
- TRZYMAJ OSOBY, KTÓRE NIE SĄ ODPOWIEDZIALNE ZA SPRZĘT, Z DALA OD OBSZARU ROBOCZEGO.
- **NIGDY NIE PRZEKRACZA WSKAZANEGO MAKSYMALNEGO CIŚNIENIA ROBOCZEGO.**
- (JEŚLI JEST NA WYPOSAŻENIU) **NIGDY NIE** KIERUJ PISTOLETU NATRYSKOWEGO NA SIEBIE ANI NA INNE OSOBY. KONTAKT Z ODLEWEM MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA.
- W PRZYPADKU OBRAŻEŃ SPOWODOWANYCH ODLEWEM Z PISTOLETU NALEŻY NIEZWŁOCZNIE ZASIĘGNĄĆ PORADY LEKARZA, OKREŚLAJĄC RODZAJ WSTRZYKNIĘTEGO PRODUKTU. **NIGDY NIE NALEŻY** LEKCEWAŻYĆ RAN SPOWODOWANYCH WSTRZYKNIĘCIEM PŁYNU.
- ZAWSZE ODŁĄCZAJ ZASILANIE I ZWALNIAJ CIŚNIENIE W OBWODZIE PRZED WYKONANIEM JAKIEJKOLWIEK KONTROLI LUB WYMIANY CZĘŚCI URZĄDZENIA.

- NIGDY NIE MODYFIKOWAĆ ŻADNYCH CZĘŚCI URZĄDZENIA. REGULARNIE SPRAWDZAĆ ELEMENTY SYSTEMU. WYMIENIĆ USZKODZONE LUB ZUŻYTE CZĘŚCI.
- (JEŚLI DOSTARCZONO) PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA NALEŻY dokręcić i sprawdzić wszystkie złączki ŁĄCZĄCE POMPE, ELASTYCZNY WĄŻ I PISTOLET NAT ryzykowy .
- NALEŻY ZAWSZE UŻYWAĆ ELASTYCZNEGO WĘŻA DOSTARCZONEGO Z ZESTAWEM STANDARDOWYM.
- UŻYCIĘ JAKICHKOLWIEK AKCESORIÓW LUB NARZĘDZI INNYCH NIŻ ZALECANE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIE LUB ZRANIE NIE OPERATORA.
- PŁYN ZAWARTY W ELASTYCZNYM PRZEWODZIE MOŻE BYĆ BARDZO NIEBEZPIECZNY. Z WĘŻEM ELASTYCZNYM NALEŻY OBCHODZIĆ SIĘ OSTROŻNIE. NIE CIĄGNAĆ ZA PRZEWÓD ELASTYCZNY W CELU PRZESUNIĘCIA URZĄDZENIA. NIGDY NIE UŻYWAJ USZKODZONEGO LUB NAPRAWIANEGO WĘŻA



Duża prędkość przemieszczania się produktu w węży może powodować powstawanie ładunków elektrostatycznych w postaci wyładowań i iskier. Zaleca się uziemienie sprzętu. Pompa jest uziemiona poprzez kabel uziemiający zasilania. Pistolet jest uziemiony przez elastyczny wąż wysokociśnieniowy. Wszystkie przewody w pobliżu obszaru roboczego muszą być uziemione.

Nigdy nie rozpylać nad łatwopalnymi produktami lub rozpuszczalnikami w zamkniętych miejscach.

Nigdy nie używaj narzędzia w obecności potencjalnie wybuchowego gazu.



Zawsze należy sprawdzić, czy produkt jest kompatybilny z materiałami wchodzącymi w skład sprzętu (pompa, pistolet natryskowy, elastyczny wąż i akcesoria), z którymi może mieć kontakt. Nigdy nie używaj farb lub rozpuszczalników zawierających węglowodory halogenowe (takie jak chlorek metylenu). Jeśli produkty te wejdą w kontakt z częściami aluminiowymi, mogą wywołać niebezpieczne reakcje chemiczne z ryzykiem korozji i wybuchu.



Należy unikać nadmiernego zbliżania się do tłoczyska pompy, gdy pompa pracuje lub znajduje się pod ciśnieniem. Nagły ruch tłoczyska może spowodować rany lub zmiżdżenie palców.

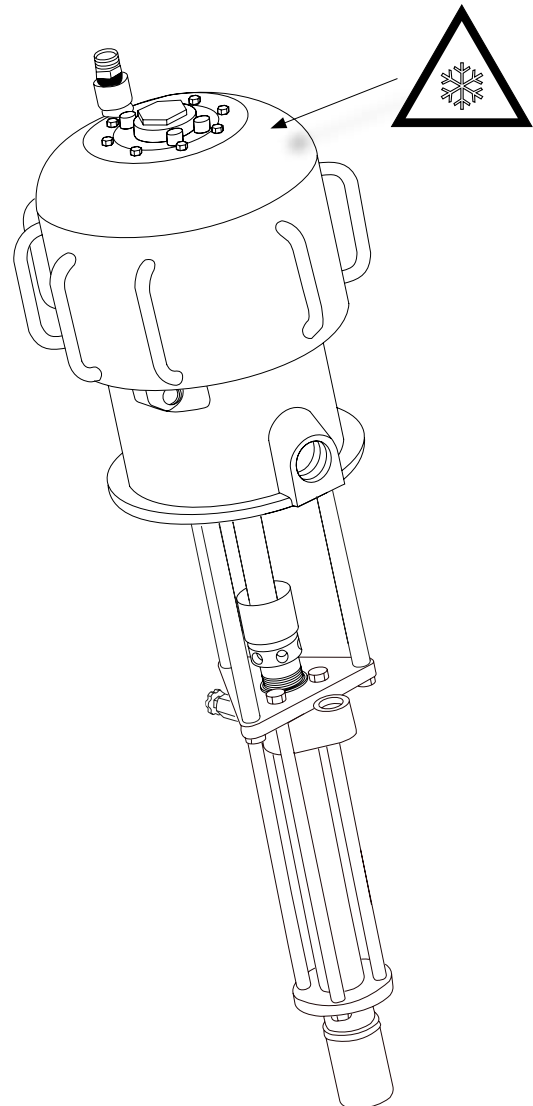


Jeśli używany produkt jest toksyczny, należy unikać jego wdychania i kontaktu z nim poprzez stosowanie rękawic ochronnych, okularów ochronnych i odpowiednich osłon twarzy.

Podjęcie odpowiednich środków bezpieczeństwa w celu ochrony słuchu w przypadku pracy w pobliżu zakładu.



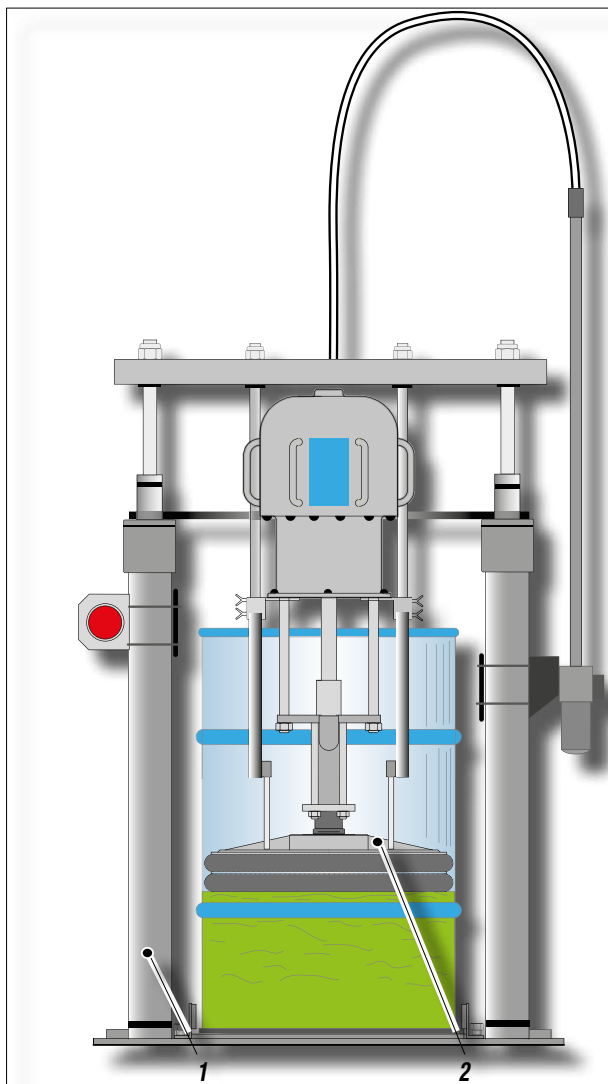
Maszyna jest wyposażona w system zapobiegający zamarzaniu, który umożliwia jej pracę nawet w bardzo niskich temperaturach. Jednak po kilku minutach pracy górna metalowa powierzchnia zewnętrzna gwałtownie się ochładza. Należy unikać dotykania wskazanego obszaru. Kontakt skóry z obszarem o niskiej temperaturze może spowodować odmrożenia. Zwykła odzież robocza i skórzane rękawice zapewniają odpowiednią ochronę.



H TYPOWA INSTALACJA

Pompa **NOVA 55:1** może być zainstalowana na pneumatycznym urządzeniu do wyciskania siłownikiem z płytą popychacza (*patrz rysunek*).

Pneumatyczne siłowniki do wyciskania umożliwiają zasysanie produktu bezpośrednio przy bębnie i umożliwiają szybką wymianę bębna się. Płytkę, przymocowaną do podstawy pompy, ściska pompą materiału, zapewniając stały przepływ produktu. Ponadto chroni przed kontaktem z materiałem, który nie został jeszcze odessany z kurzem i wilgocią oraz przed wysuszeniem spowodowanym kontaktem z powietrzem.



Rys. 1H

Poz.	Kod	Opis
1	510000	200-litrowy pneumatyczny siłownik do wyciskania
2	510100	Żeliwna płytka popychacza z podwójną uszczelką

I TUNING

MOCOWANIE POMPY DO SIŁOWNIKA WYCISKAJĄCEGO

Aby prawidłowo zamocować pompę na siłowniku wytłaczającym, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami procedura opisana w części Użytkowanie siłownika do wyciskania pneumatycznego i instrukcja konserwacji.

PODŁĄCZANIE POWIETRZA NAWIEWANEGO

Używaj węża o średnicy wewnętrznej nie mniejszej niż 20 mm dla zasilanie pompy.



Na wlocie pompy należy zainstalować regulator ciśnienia powietrza (zalecany w komplecie z filtrem kondensatu i smarownicą). Ciśnienie wylotowe materiału jest 55 razy większe od ciśnienia wlotowego powietrza zasilającego pompę. Dlatego niezwykle ważne jest dostosowanie wartości ciśnienia powietrza zasilającego.

PODŁĄCZANIE WĘŻA WYJŚCIOWEGO MATERIAŁU

Podłącz wąż wysokociśnieniowy do wyjścia pompy. Dokładnie dokręć złączki.

J DZIAŁANIE



Przed użyciem należy sprawdzić wszystkie złącza na różnych komponentach (pompa, elastyczny wąż itp.) urządzenie.

- Zanurzyć wąż do pompowania materiału w zbiorniku produktu (jeśli pompa jest zamocowana na pneumatycznym siłowniku do wyciskania, należy postępować zgodnie z procedurą opisaną w instrukcji obsługi i konserwacji pneumatycznego siłownika do wyciskania).
- Pompa jest włączana (a następnie wyłączana) za pomocą zaworu elektrycznego/pneumatycznego. Doprowadzić sprężone powietrze do pompy. Ustawić ciśnienie powietrza na minimalną wartość niezbędną do ciągłej pracy.
- Pompa rozpocznie pracę i zatrzyma się po zapelnieniu całej komory produktu. Pompa uruchomi się ponownie po każdym otwarciu zaworu dozującego.
- Pompa została fabrycznie przetestowana z lekkim olejem mineralnym, który może pozostać wewnątrz pompy. Skieruj zawór dozujący na pojemnik i spuść cały produkt pozostały wewnątrz pompy, aż materiał, który ma zostać użyty, wypłynie.



Nigdy nie używaj pompy bez obciążenia. Może to spowodować poważne uszkodzenie silnika pneumatycznego i zniszczenie uszczelki.

- Jeśli przewidywane są długie przerwy w użytkowaniu urządzenia (na przykład cała noc pod koniec dnia roboczego), należy upewnić się, że używany produkt i różne węże mogą pozostać wewnątrz pompy bez wyschnięcia.

Jeśli takie ryzyko nie istnieje, wystarczy odciąć dopływ powietrza do pompy i ciśnienie w obwodzie tłocznym na zaworze dozującym lub zaworze upustowym pompy przed przerwą w pracy.

K SPRZĄTANIE PO ZAKOŃCZENIU PRACY

Czyszczenie po zakończeniu pracy jest przeznaczone do czyszczenia, które należy przeprowadzić za każdym razem, gdy chcesz użyć innego produktu lub gdy przewidywany jest długi okres bezczynności maszyny.

- Zamknij dopływ powietrza do pompy.
- Zanurzyć wąż do pompowania materiału w zbiorniku rozpuszczalnika myjącego (upewnić się, że jest on zgodny chemicznie z używanym produktem).
- Doprowadzić sprężone powietrze do pompy. Dostosuj ciśnienie powietrza do minimalnej wartości niezbędnej do ciągłej pracy.
- Skieruj dozownik na pojemnik i spuść cały produkt pozostały wewnątrz pompy, aż wypłynie czysty rozpuszczalnik.
- W tym momencie należy zamknąć dopływ powietrza do pompy i rozładować ciśnienie resztkowe.
- Jeśli przewidywany jest długi okres bezczynności maszyny, należy odessać i pozostawić lekki olej mineralny wewnątrz zespołu pompującego.



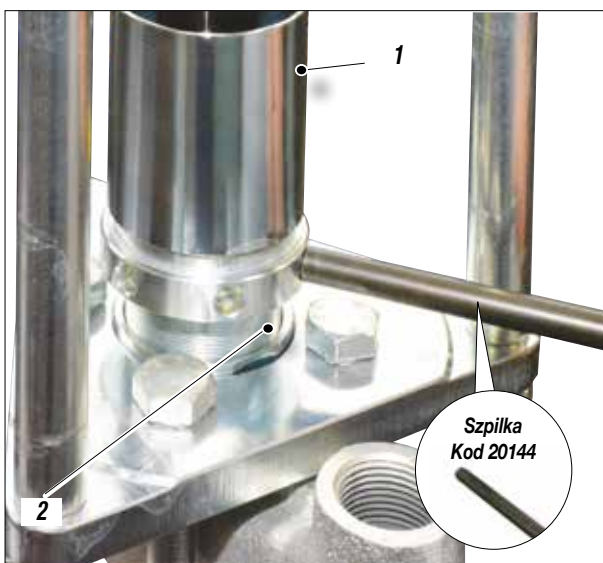
Ewentualne niebezpieczne płyny należy przechowywać w odpowiednich pojemnikach. Należy je utylizować zgodnie z przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów przemysłowych.

L RUTYNOWA KONSERWACJA

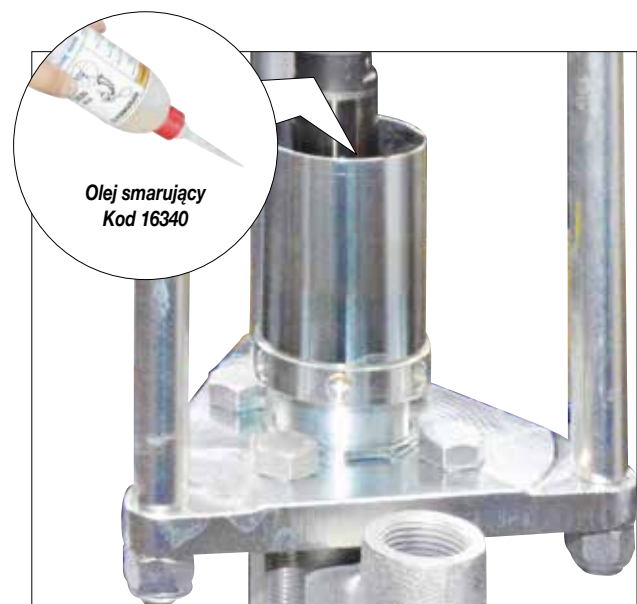


Przed przystąpieniem do kontroli lub konserwacji pompy należy zawsze zamknąć dopływ sprężonego powietrza i rozładować ciśnienie w układzie.

- Okresowo sprawdzać (i sprawdzać przy każdym ponownym uruchomieniu pompy po długim okresie bezczynności), czy nakrętka pierścieniowa dociskająca uszczelkę(2) nie poluzowała się, powodując wyciek produktu. Aby dokręcić nakrętkę pierścieniową, podnieś pojemnik na smar(1).
- Nakrętka pierścieniowa(2) musi być dokręcona tak, aby uniknąć wycieków, ale nie nadmiernie, aby nie spowodować zatarcia tłoka pompującego i zużycia uszczelek. Jeśli wyciek produktu utrzymuje się, należy wymienić uszczelki.
- Pojemnik na smar(1) powinien być pełny (zgodny z używanym produktem), aby zapobiec wysychaniu produktu na trzonie tłoka.
- Okresowo sprawdzać przewód doprowadzający powietrze do pompy. Upewnij się, że powietrze jest zawsze czyste i nasmarowane - jeśli na przewodzie doprowadzającym powietrze do pompy zainstalowano smarownicę, zaleca się napełnianie jej zbiornika mieszaniną wody i płynu niezamarzającego (stosunek rozcieńczenia 4:1).



Rys. 1



Rys. 2

M ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Pompa nie uruchamia się	Podawanie powietrza nie wystarczy;	Sprawdź dopływ powietrza. Zwiększ średnicę węża zasilającego;
	Linia produktu wylotowego zatkana;	Wyczyść. Odłącz przewód wylotowy produktu. Zasilć pompę minimalnym ciśnieniem i sprawdź, czy pompa uruchamia się bez przewodu wylotowego;
	Wysuszony produkt wewnątrz elementu pompującego;	Zdemontować i wyczyścić zespół pompujący;
	Silnik pneumatyczny zablokowany w pozycji odwrócenia cyklu;	Przekręć korek w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i popchnij korpus zaworu w dół. Użyj metalowego pręta i młotka;
	Awaria części silnika pneumatycznego;	Zdemontować silnik i sprawdzić;
Przyspieszona praca i brak ciśnienia pompy	Nie ma żadnego produktu;	Dodaj produkt;
	Pompa zasysa powietrze;	Otworzyć zawór wydechowy. W przypadku wersji z wciągnikiem pneumatycznym należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w odpowiednim podręczniku;
	Podawanie powietrza nie wystarczy;	Zwiększ ciśnienie powietrza zasilającego;
	Zużyty lub częściowo zatkany zawór ssący;	Zdemontować zawór ssący. Wyczyść i/lub wymień zużyte części, jeśli to konieczne;
	Zużyty lub częściowo zatkany zawór wylotowy;	Zdemontować zawór wylotowy. Wyczyść i/lub wymień zużyte części, jeśli to konieczne;
Pompa działa, ale produkt nie przepływa w wystarczającym stopniu	Zużyty lub częściowo zatkany zawór ssący;	Zdemontować zawór ssący. Wyczyść i/lub wymień zużyte części;
	Linia produktu wylotowego zatkana;	Wyczyść. Odłączyć przewód wylotowy produktu. Zasilć pompę minimalnym ciśnieniem i sprawdzić, czy wydajność wzrasta bez rury wylotowej;
	Ciśnienie powietrza zasilającego jest zbyt niskie;	Zwiększenie ciśnienia powietrza;
Wyciek produktu z pojemnika smarującego	Górne uszczelki zużyte.	Dokręcić nakrętkę uszczelniającą. W przypadku uporczywego wycieku produktu należy wymienić górne uszczelki zespołu pompującego.



Przed przystąpieniem do kontroli lub wymiany części pompy należy zawsze zamknąć dopływ sprężonego powietrza i zwolnić ciśnienie w instalacji.

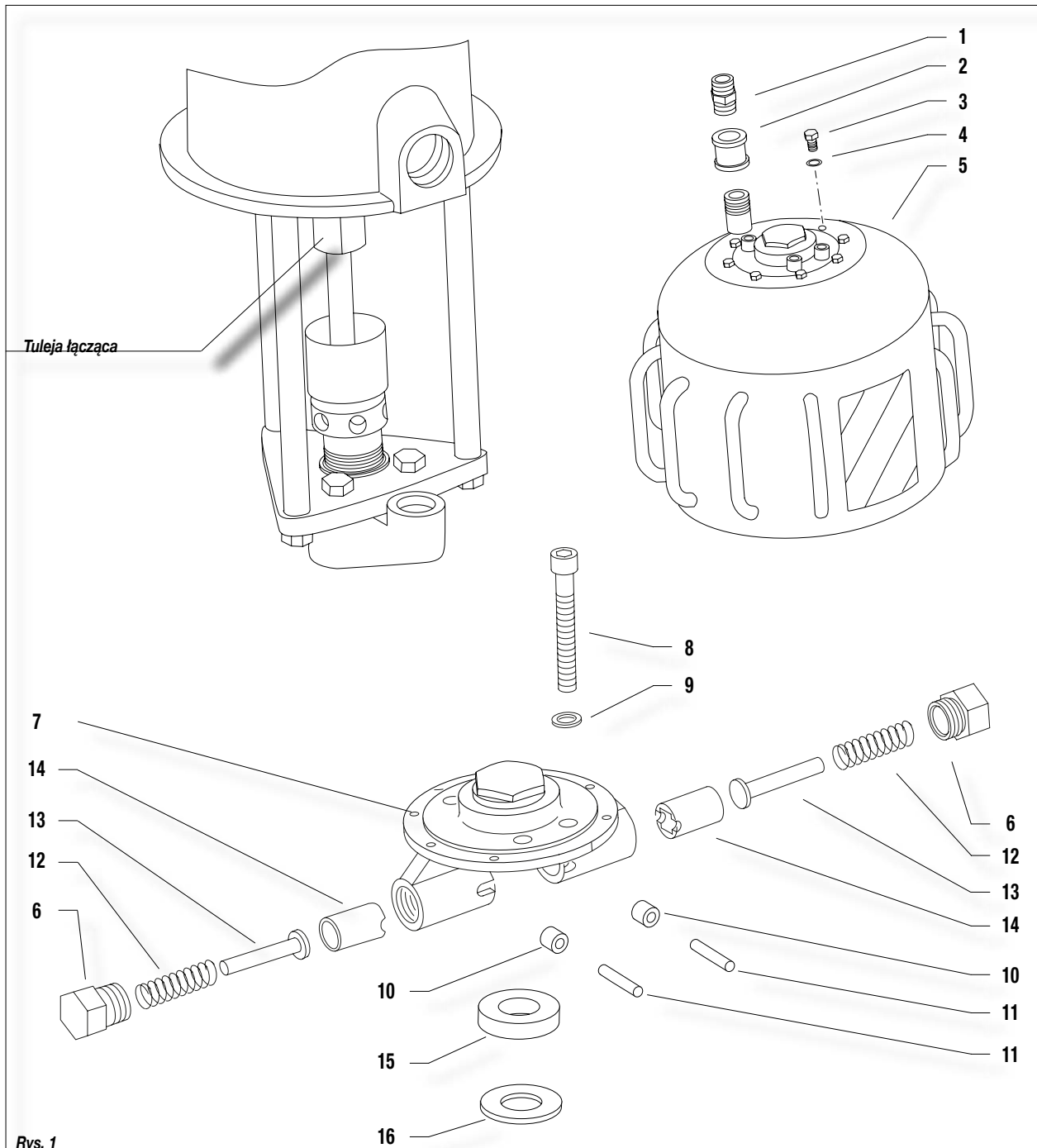
N DEMONTAŻ SILNIKA PNEUMATYCZNEGO



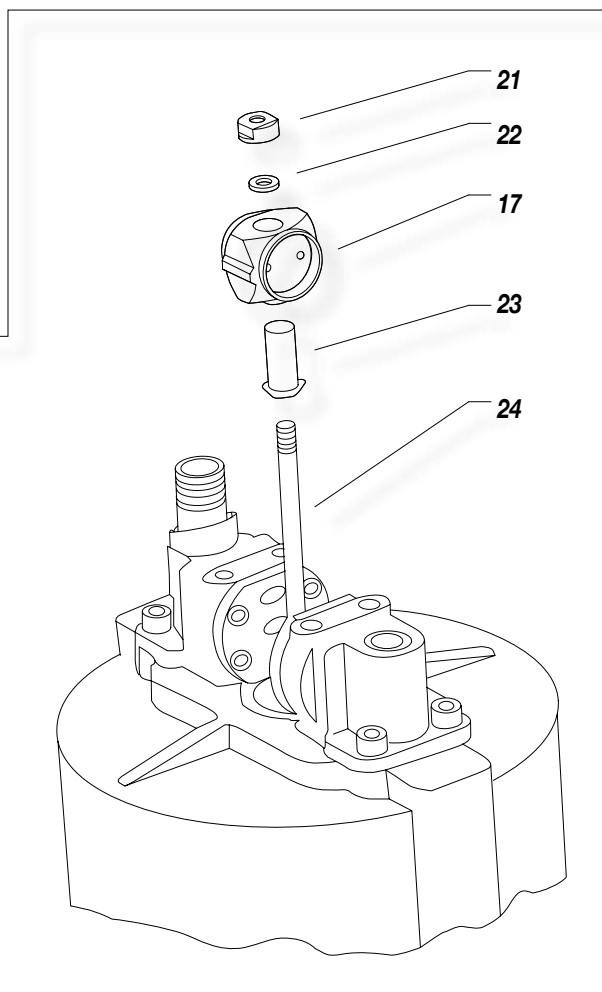
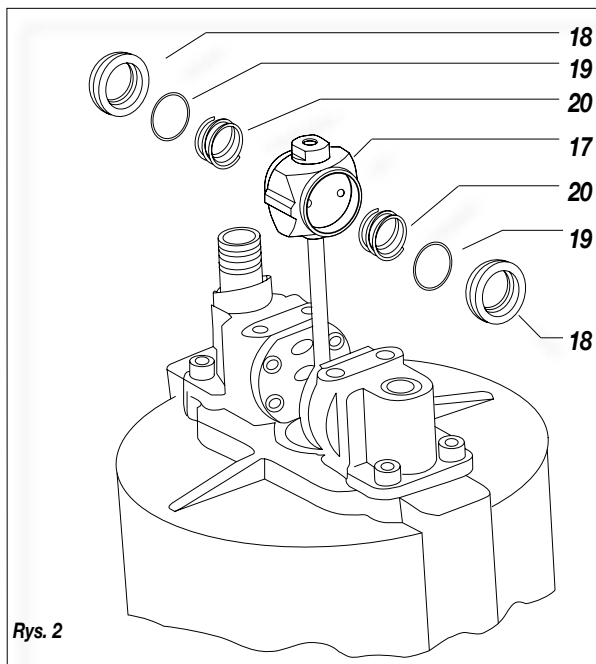
Przed demontażem silnika pneumatycznego z pompy należy zawsze zamknąć dopływ sprężonego powietrza i ciśnienie wylotowe.

- Odkręć tuleję złącza, aby wyjąć zespół pompujący z silnik.
- Odłącz wąż doprowadzający powietrze od pompy.
- Odkręć złączkę(1) i tuleję(2).
- Odkręć śruby(3) [uważaj na podkładki(4)] i zdejmij pokrywę(5).
- Odkręć dwie nakrętki pierścieniowe(6) ze wspornika(7).

- Odkręć śruby(8) [uważaj na podkładki(9)] i zdejmij wspornik(7) wraz z rolkami(10) i sworzniami(11).
- Wymontować sprężynę (12), drążek prowadzący sprężyny (13) i tłok popychający rolki(14). Upewnić się, że sprężyna przesuwają się swobodnie po drążku prowadzącym, że drążek prowadzący przesuwają się swobodnie po tłoku popychającym rolkę i że ten ostatni przesuwają się swobodnie wewnątrz otworu podporowego.
- Sprawdzić stan rolki (10) i sworznia (11). W razie uszkodzenia wymienić.
- Wymontować i sprawdzić amortyzator (15) i podkładkę (16).



- Pociągnąć obudowę do góry (17) w celu wyjęcia zaworów (18), o-ringu (19) i sprężyn (20) (oczyścić i/lub wymienić zużyte elementy).
- Odkręcić przeciwnakrętkę (21) [uwzględniając podkładkę (22)] i zablokować tuleję kluczem (23).
- Zdejmij obudowę (24) z pręta (17).
- Odkręć tuleję (23) (w razie potrzeby przytrzymać pręt zablokowany (24) na części gwintowanej szczypcami, których chwytaki są owinięte szmatą, aby uniknąć uszkodzenia gwintu).



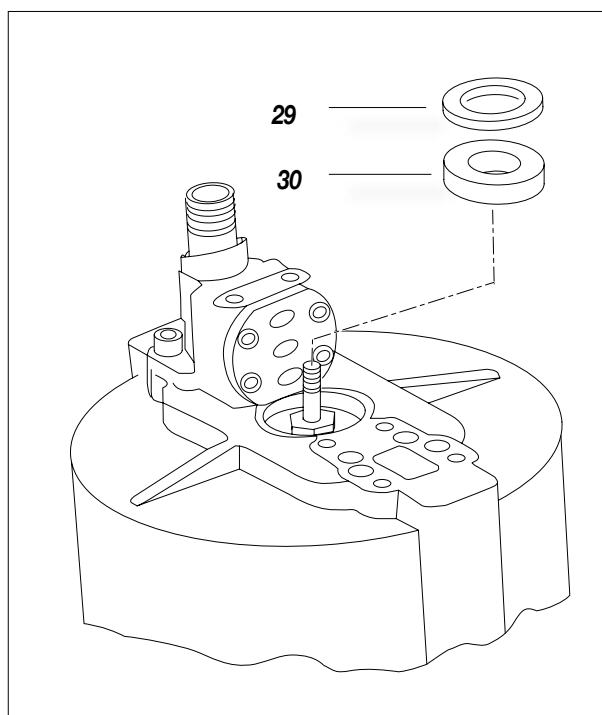
- Odkręć śruby (25) [uwzględniając podkładki (26)] i zdjąć kolektor (27) oraz uszczelkę (28).

- Za pomocą śrubokręta wymontować podkładkę (29) i amortyzator (30).

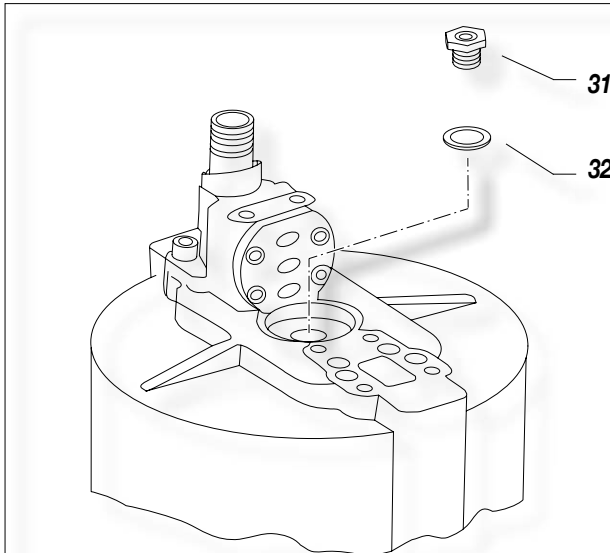


Z kolektorem należy obchodzić się ostrożnie. Krawędzie płyta przymocowana do niego jest bardzo ostra.

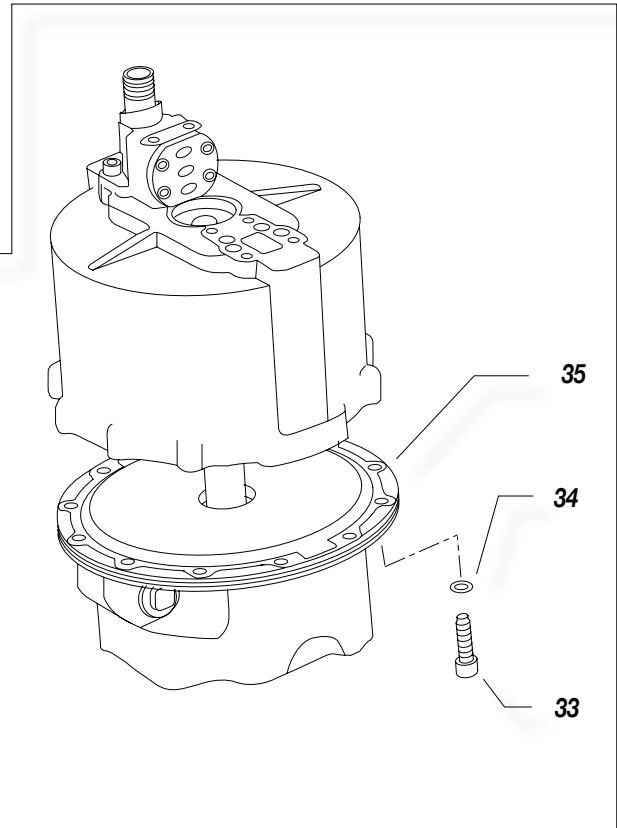
Ważne: nie usuwaj drugiego kolektora, chyba że jest to absolutnie konieczne (ułatwi to późniejsze zabezpieczenie usuniętego kolektora).



- Odkręć śrubę prowadnicy drążka (31) [uwzględniając podkładkę (32)] i upewnij się, że uszczelka wewnątrz śruby (31) nie została uszkodzona.
- Wykręć śruby (33) [uwzględniając podkładki (34)] i ostrożnie wyjmij cylinder (35) (nie przechylaj go nadmiernie podczas wyjmowania, aby uniknąć uszkodzenia wewnętrznej powierzchni cylindra przez tłoł silnika).

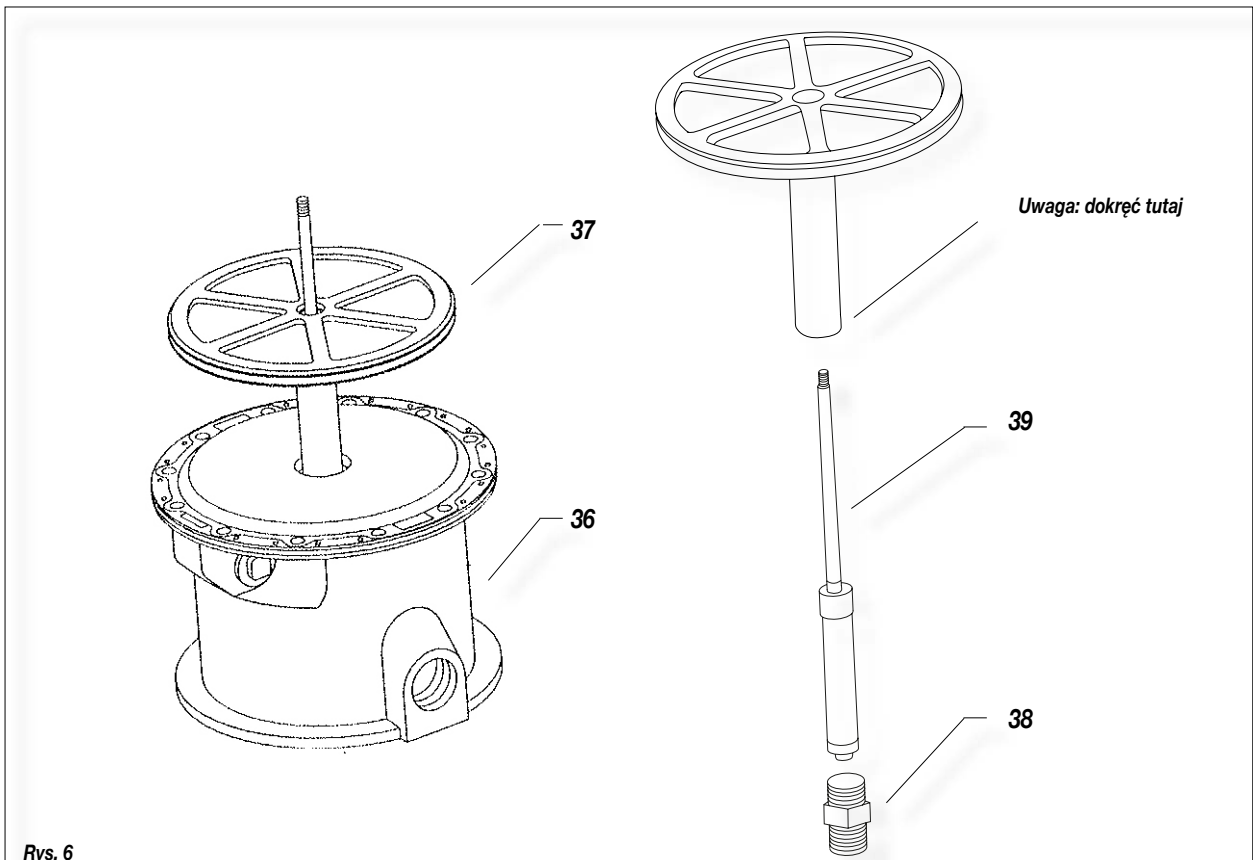


Rys. 5



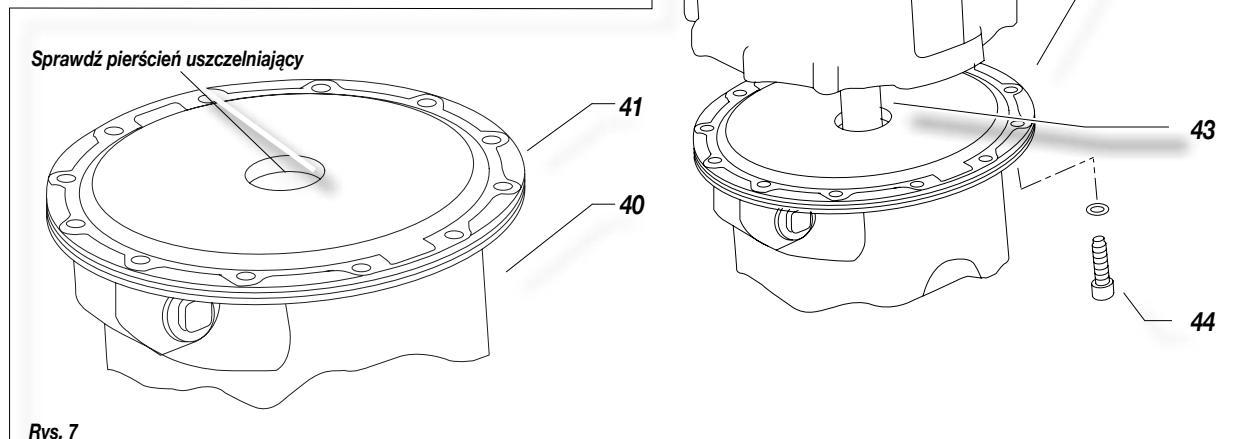
- Wymontować tłoł ze wspornika silnika (36).
- Sprawdź stan o-ringa (37).
- Za pomocą szczypiec dokręć dolną krawędź tłoczyska (patrz rysunek) i za pomocą klucza poluzuj złączki (38).
- Wymontować pręt silnika (39) i upewnij się, że nie jest

- uszkodzony.
- Nasmarować tłoczysko silnika (39) smarem wazelinowym przed włożeniem go do gniazda tłoczyska.
- Za pomocą szczypiec dokręć dolną krawędź tłoczyska i dokręć złączkę (38) (nałóż płynny uszczelniacz na gwinty).



Rys. 6

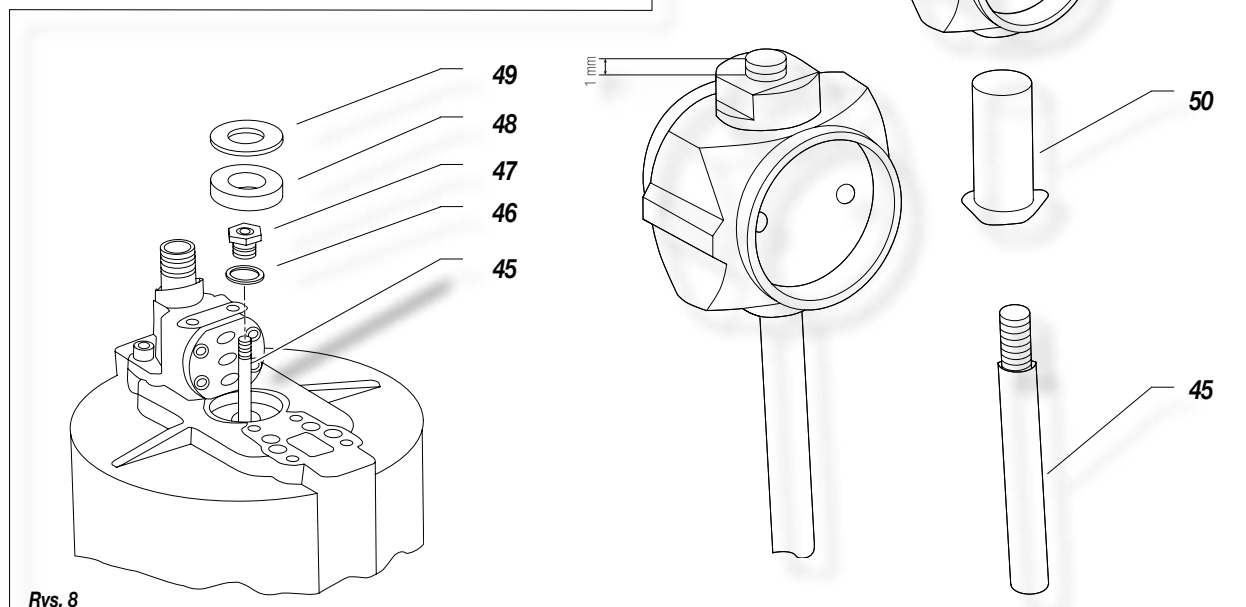
- Sprawdź stan pierścienia uszczelniającego wewnątrz wspornika(40).
- Sprawdź warunki i dokładne położenie uszczelki(41).
- Rozprowadź cienką warstwę smaru wazelinowego na wewnętrznych ściankach cylindra(42).
- Bardzo ostrożnie włożyć tłok silnika(43) do cylindra(40).
- Zamocować siłownik(42) na wsporniku(40) (zgodnie z pozycjonowaniem) i jednocześnie włożyć pręt silnika do wspornika.
- Dokręcić śruby(44).



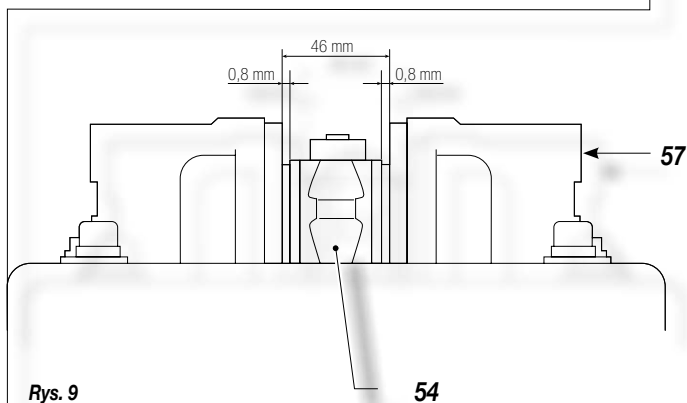
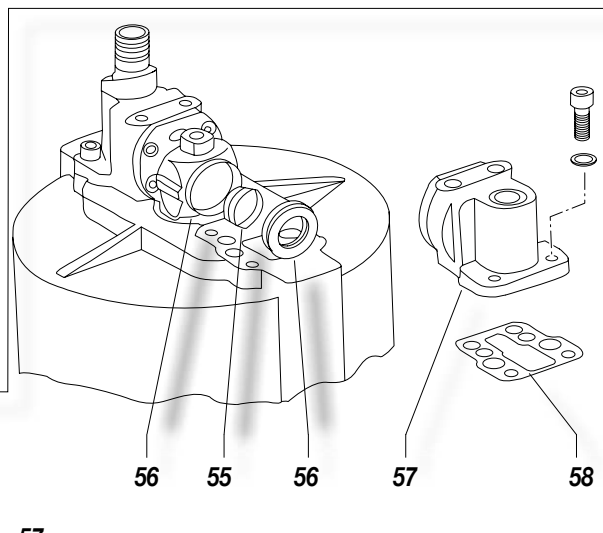
- Założyć podkładkę(45) na pręt silnika(46).
- Bardzo ostrożnie włożyć śrubę prowadnicy drążka na drążek silnika(47) (obracając ją powoli zgodnie z kierunkiem gwintowania drążka) i dokręcić ją na cylindrze(42).
- Włóż amortyzator(48) i podkładkę(49).
- Dokręcić tuleję(50) na pręcie silnika(45), włożyć obudowę(51), podkładkę(52) i dokręcić przeciwnakrętkę(53).



Wyregulować tuleję i przeciwnakrętkę tak, aby pręt (44) wysuwa się na około 1 mm od przeciwnakrętką (patrz rysunek).

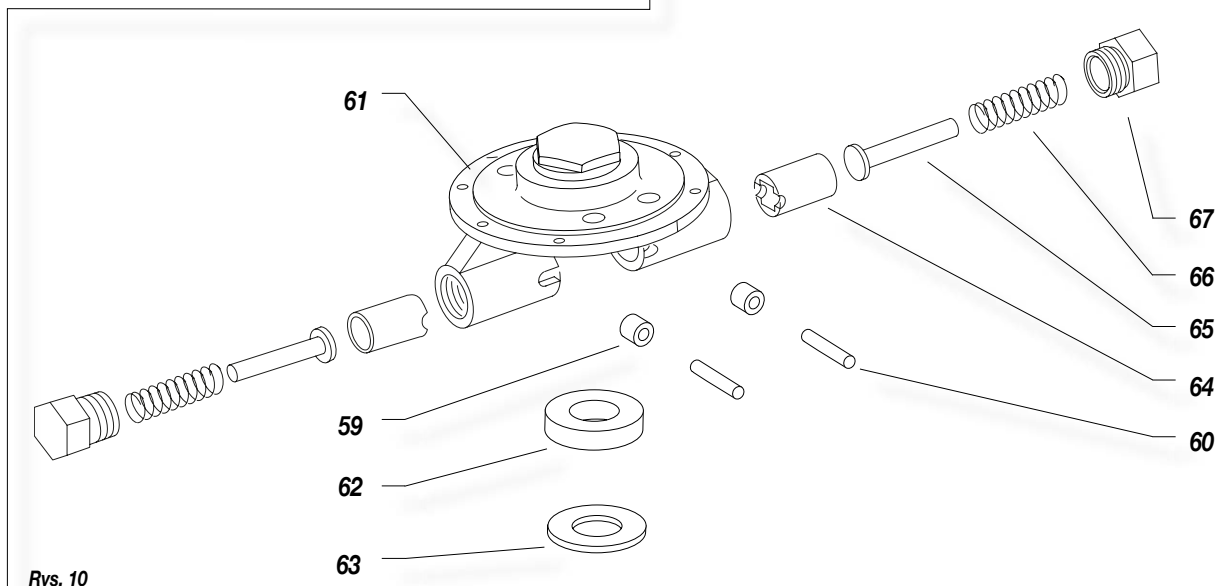
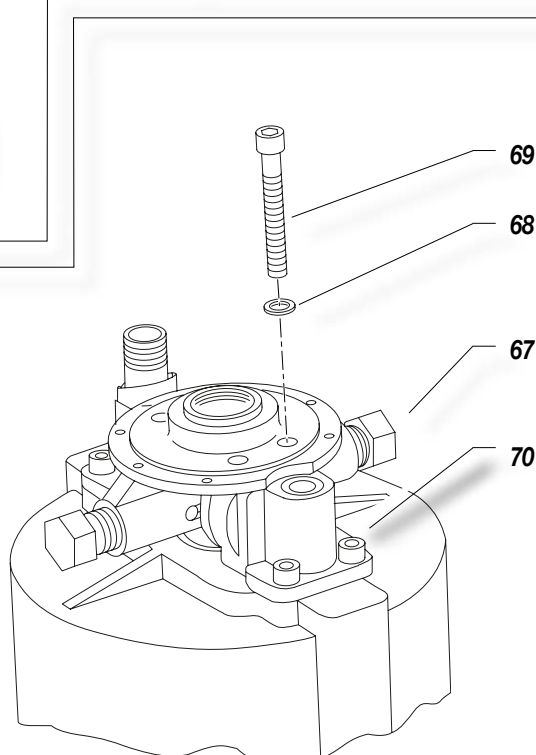


- Włóż sprężyny (54) i zawory (55) do obudowy (56), umieść obudowę na wsporniku pompy i oprzyj kolektor o obudowę (57) [pamiętaj o uszczelce (58)].
- Przymocuj kolektor za pomocą śrub (na razie nie dokręcaj), upewniając się, że jest idealnie równoległy do drugiego kolektora i że odległość między dwoma kolektorami wynosi 46 mm (patrz rysunek).
Odległość między ściankami kolektora a krawędzią obudowy musi wynosić około 0,8 mm.



Rys. 9

- Nanieść smar wazelinowy na rolki (59) i sworznie (60) i włożyć je do wspornika (61).
- Posmarować amortyzator (62) i podkładkę (63) smarem wazelinowym i włożyć je do wspornika (61).
- Nasmarować tłoki popychające rolki (64), prowadnicę sprężyny (65) i sprężynę (66) i włożyć je do wspornika (61).
- Zamocować nakrętki pierścieniowe (67) na wsporniku (61) bez ich dokręcania.
- Zamocuj wspornik na kolektorach i dokręć śruby (69) [pamiętaj o podkładkach (68)].
- Dokręć nakrętki pierścieniowe (N67) i śruby (70).
- Załóż pokrywę i różne złącza przewodów doprowadzających powietrze.



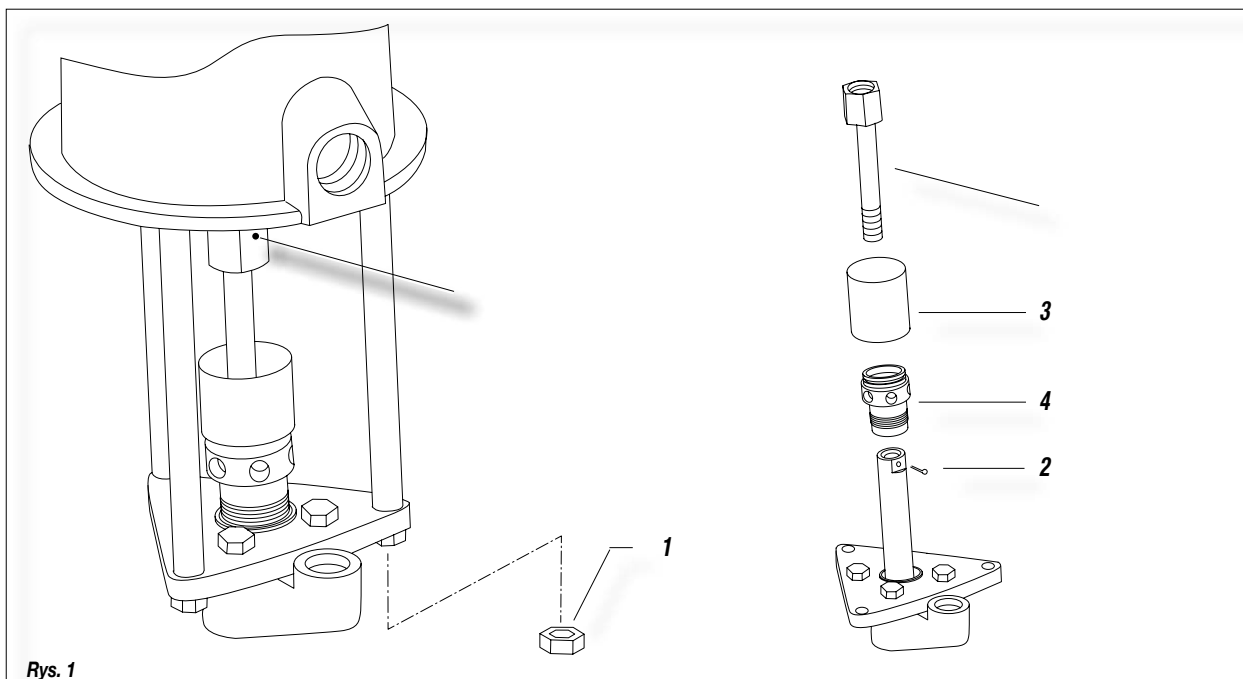
Rys. 10

0 DEMONTAŻ GRUPY POMPUJĄCEJ



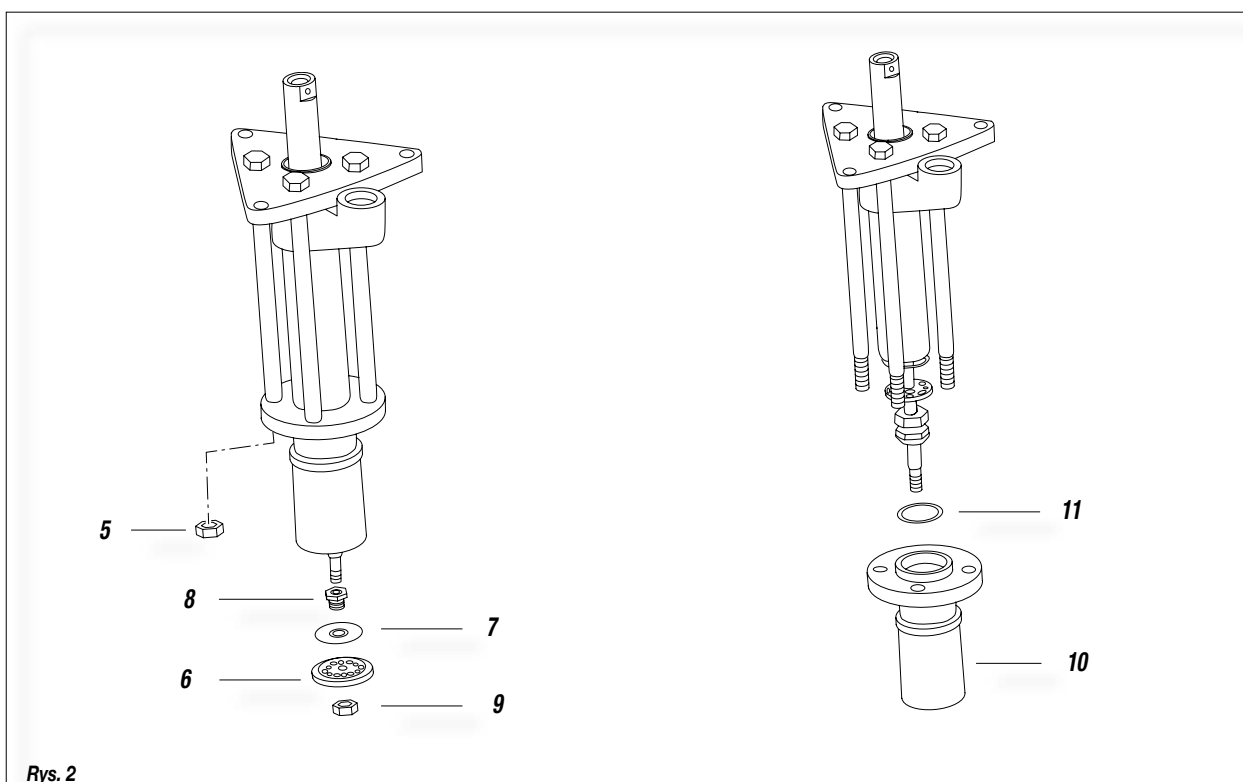
Przed przystąpieniem do demontażu zespołu pompowego należy zawsze zamknąć dopływ sprężonego powietrza i zwolnić ciśnienie w instalacji.

- Odkręcić tuleję sprzęgła, aby odłączyć zespół pompujący od silnika.
- Odkręcić nakrętki (1) i odłączyć zespół pompujący.
- Wyjąć zawleczkę (2) i wymontować korbowód.
- Zdjąć kielich (3) i odkręcić nakrętkę pierścienia dociskowego uszczelki (4).



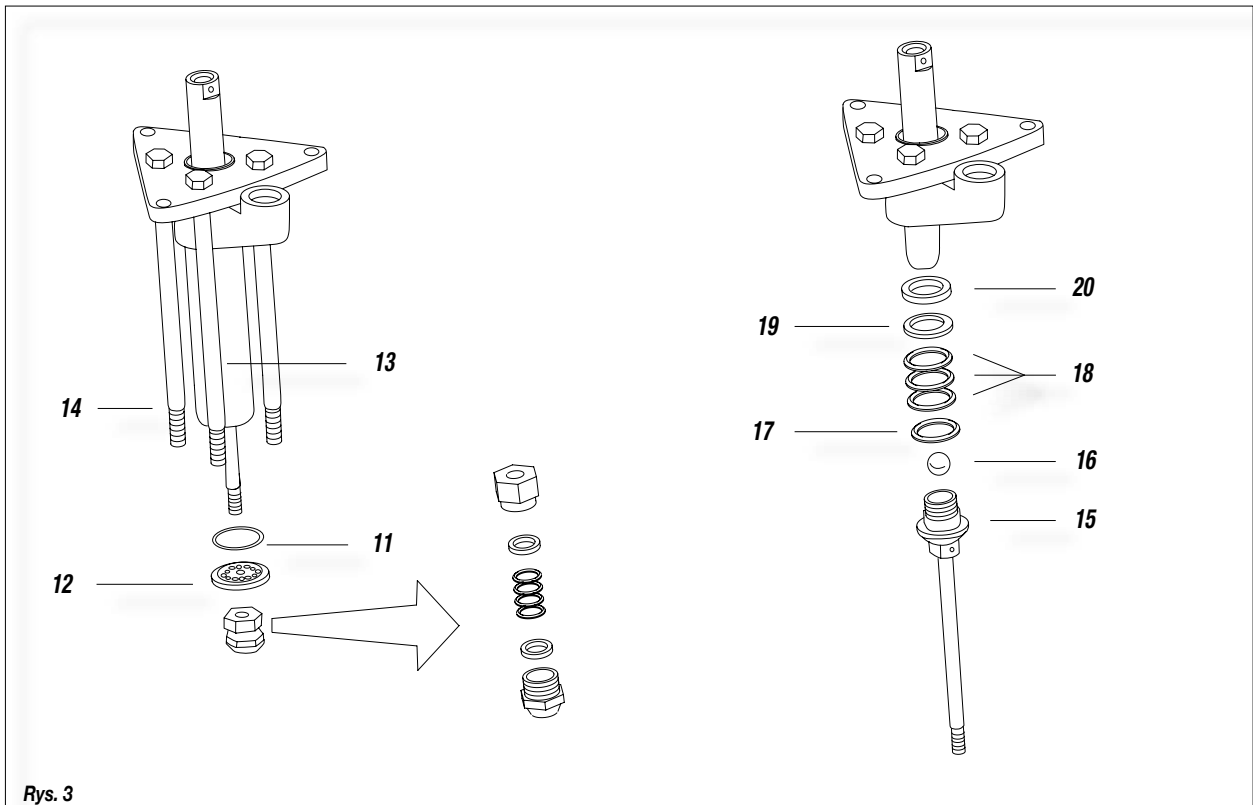
Rys. 1

- Popchnąć tłocznisko silnika w dół, aż płyta łopaty wysunie się z obudowy. Odkręcić nakrętkę (5), płyty (6) i (7) oraz tuleję (8).
- Odkręcić nakrętki (9) i odłączyć obudowę (10) [uwaga! na podkładkę (11)].



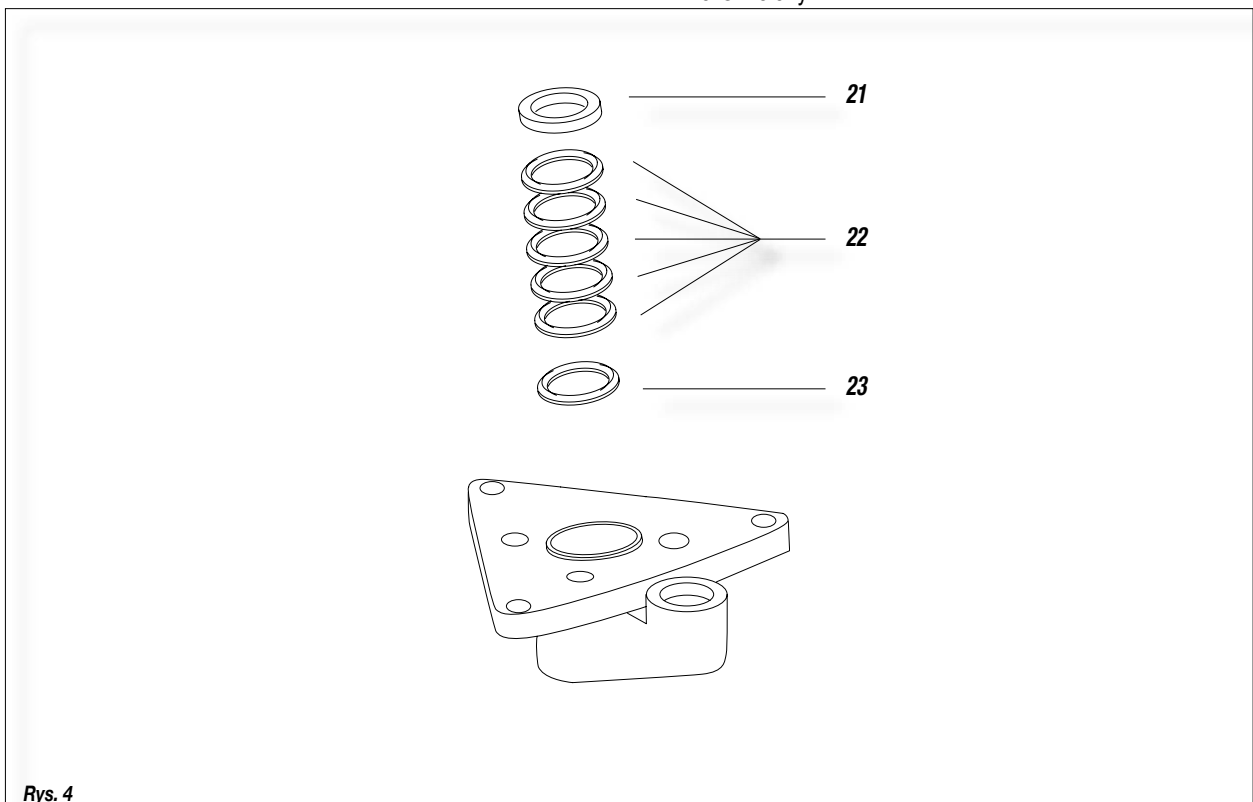
Rys. 2

- Wyciągnąć całą grupę żaluzji z pręta, blokady (12), podkładki (11) i cylindra (13).
- Zdemontować grupę żaluzji i przeprowadzić wymianę uszczelki (patrz widok rozstrzelony).
- Wyciągnąć drążki kierownicze (14) od góry.
- Odkręcić złączkę (15) i wyjąć kulkę (16), pierścień (17), uszczelki (18), pierścień (19) i podkładkę (20) (zachować ostrożność).



Rys. 3

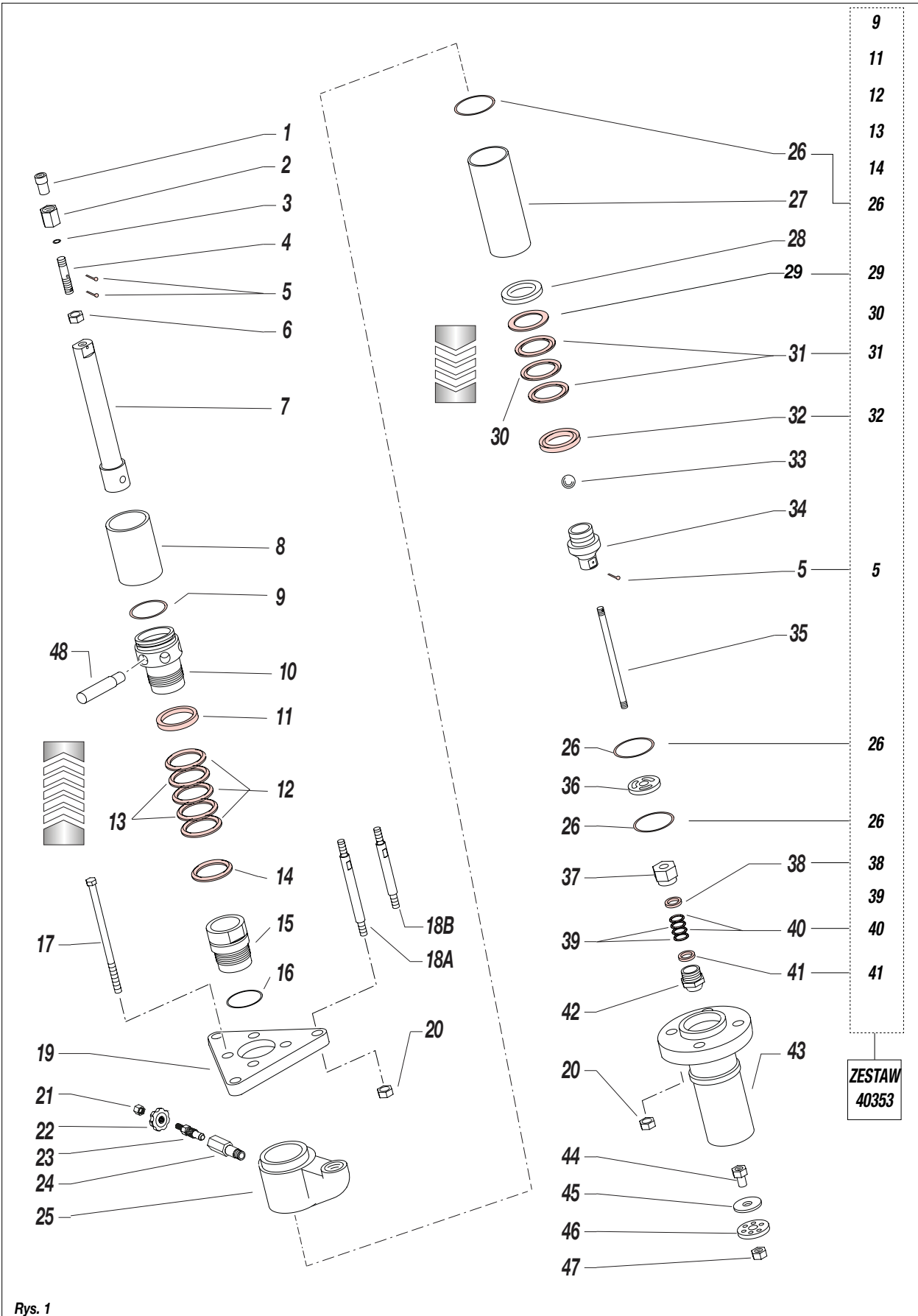
- Wyjąć górny zestaw uszczelki: pierścień (21), uszczelki (22) i pierścień (23). Wymienić zużyte części.
- W celu prawidłowego ponownego montażu części i kompletnego zespołu pompowego należy zapoznać się z widokiem rozstrzelonym.



Rys. 4

P WIDOK ROZSTRZELONY GRUPY POMPOWEJ

OSTRZEŻENIE: Zawsze podawaj kod i ilość dla każdej wymaganej części.



Rys. 1

Poz.	Kod	Opis	Q. ty
1	95003	Bush	1
2	95004	Rękaw	1
3	95005	O-ring	1
4	95942	Krótki drążek kierowniczy vers. 200L	1
	95006	Długi drążek kierowniczy vers. 30L	1
5	95015	Sworzeń dzielony	3
6	95007	Orzech	1
7	98975/0	Tłoczyisko	1
8	95912	Mokry kubek	1
9	95915	O-ring	1
10	98963	Uszczelka dociskowa	1
11	98966	Pierścień żeński	1
12	98968	Uszczelka PTFE "V"	3
13	98970	Górna uszczelka "V"	2
14	98967	Pierścień męski	1
15	98969	Złącze obudowy uszczelki	1
16	95917	Uszczelka	1
17	95914	Śruba	4
18A	95943	Drążek kierowniczy vers. 200 lt	3
18B	95943/2	Drążek kierowniczy vers. 30 lt	3
19	95918	Górny kołnierz	1
20	95013	Orzech	7
21	3637	Nakrętka M8	1
22	95721/4	Pokrętło	1
23	95721/1	Zawór odpowietrzający	1

Poz.	Kod	Opis	Q. ty
24	95721/2	Tuleja zaworu odpowietrzającego	1
25	95919	Górna część pompująca	1
26	95925	Spryskiwacz	3
27	95921	Materiał cylindra	1
28	95922	Spryskiwacz	1
29	98212	Pierścień męski	1
30	95138	Uszczelka PE "V"	1
31	95010	Uszczelka PTFE "V"	2
32	95936	Pierścień żeński	1
33	95021	Kula 7/8"	1
34	95907	Złącze grupy zaworów	1
35	98961	Trzpień tłoka wtryskowego	1
36	98962	Ogranicznik zaworu ssącego	1
37	98964	Nakrętka do nadziewania Gaket	1
38	98971	Pierścień żeński	1
39	98974	Uszczelka "V" migawki	2
40	98973	Uszczelka PTFE "V"	2
41	98972	Pierścień męski	1
42	98976/0	Kompletna migawka	1
43	95909	Kompletne siedzenie	1
44	95939	Bush	1
45	95938	Płyta	1
46	95935	Płytką wtryskowa	1
47	96893	Orzech	1
48	20144	Sworzeń blokujący	1

KOMPLETNY ZAWÓR KOD 95721 Zalecany kompletny zamiennik - do nabycia w stanie zmontowanym

Poz.	Opis	Q. ty
21	Nakrętka M8	1
22	Pokrętło	1

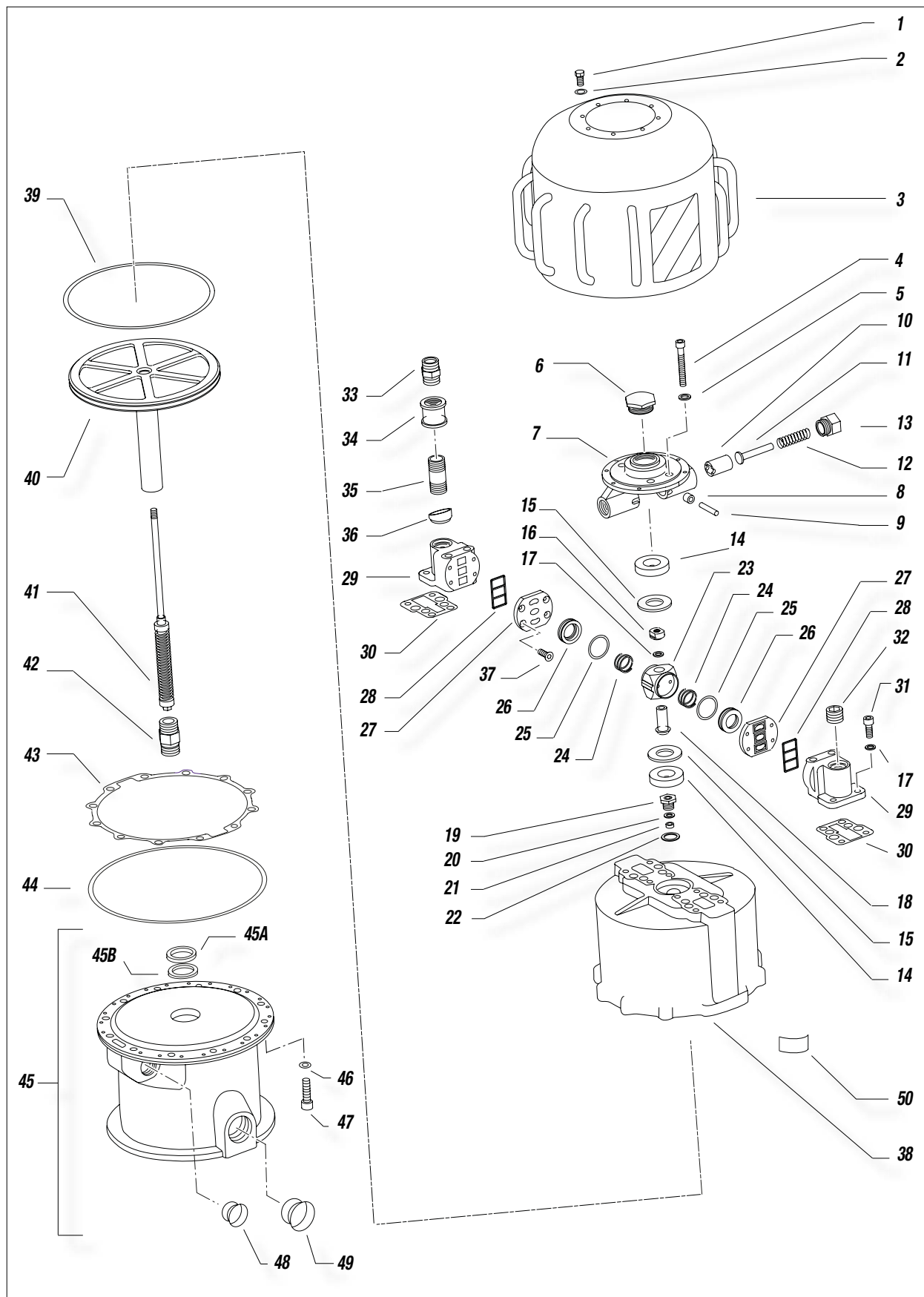
Poz.	Opis	Q. ty
23	Zawór odpowietrzający	1
24	Tuleja zaworu odpowietrzającego	1

Kod. ZESTAW 40353 Uszczelki		
Poz.	Opis	Q. ty
5	Sworzeń dzielony	3
9	O-ring	1
11	Pierścień żeński	1
12	Uszczelka PTFE "V"	3
13	Górna uszczelka "V"	2
14	Pierścień męski	1
26	Spryskiwacz	3
29	Pierścień męski	1

Kod. ZESTAW 40353 Uszczelki		
Poz.	Opis	Q. ty
30	Uszczelka PE "V"	1
31	Uszczelka PTFE "V"	2
32	Pierścień żeński	1
38	Pierścień żeński	1
39	Uszczelka "V" migawki	2
40	Uszczelka PTFE "V"	2
41	Pierścień męski	1

Q WIDOK ZESPOŁU SILNIKA W EKSPLOZJI

OSTRZEŻENIE: zawsze podawaj kod i ilość dla każdej wymaganej części.



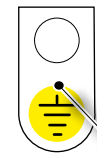
Rys. 1

Poz.	Kod	Opis	Q.ty
1	95062	Śruba	8
2	95063	Spryskiwacz	8
3	95064	Okładka	1
4	95065	Śruba	4
5	95066	Spryskiwacz	4
6	96001	Wtyczka	1
7	95109	Wsparcie	1
8	95092	Rolka	2
9	95091	Szpilka	2
10	95084	Rolka popychająca tłok	2
11	95085	Przewodnik wiosenny	2
12	95086	Wiosna	2
13	95087	Nakrętka pierścieniowa	2
14	95093	Amortyzator	2
15	95094	Spryskiwacz	2
16	95095	Przeciwnakrętka	1
17	95096	Spryskiwacz	5
18	95098	Bush	1
19	95078	Śruba prowadząca pręt	1
20	95079	Skórzany pierścień	1
21	95080	Uszczelka	1
22	33031	Podkładka miedziana	1
23	95097	Obudowa zaworu	1
24	95077	Wiosna	2
25	95075	O-ring	2
26	95076	Zawór odwrócenia skoku	2
27	95073	Płyta na kolektorze	2
28	95071	Uszczelka na płycie	2
29	95070	Kolekcjoner	2

Poz.	Kod	Opis	Q.ty
30	95072	Uszczelka kolektora	2
31	95068	Śruba	4
32	95067	Nakrętka 3/4"	1
33	95094	Sutek	1
34	95944	Rękaw 3/4"	1
35	95088	Rozszerzenie	1
36	95099	Pierścień uszczelniający	1
37	95074	Śruba	8
38	95100	Cylinder silnika	1
39	95101	O-ring	1
40	95102	Tłok silnika	1
41	95103	Drążek silnika	1
42	95104	Dopasowanie	1
43	95105	Uszczelka	1
44	95106	O-ring	1
45	95107	Pełna obsługa silnika	1
45A	3314	Pierścień uszczelniający	1
45B	95082	Skórzany pierścień	2
46	95114	Spryskiwacz	12
47	95083	Śruba	12
48	95159	Wtyczka	1
49	95229	Wtyczka	1
50	96259	Tabliczka z danymi technicznymi	1
51	95658	Tabliczka ostrzegawcza	1
52	19256	Płyta Atex	1
53	95136	Taśma klejąca	1
54	5010	Kabel uziemiający	1
55	96210	Płyta uziemiająca	1

WARNING	ATTENZIONE
<p>NEVER</p> <ul style="list-style-type: none"> NEVER POINT THE SPRAY GUN AT ANYONE OR AT ANY PART OF THE BODY. NEVER EXCEED INDICATED MAXIMUM WORKING PRESSURE. NEVER SPRAY FLAMMABLE MATERIALS OR TOXIC/IRRITANT. NEVER ALTER OR MODIFY ANY PART OF THE EQUIPMENT. NEVER REPAIR THE EQUIPMENT WHEN IT IS UNDER PRESSURE. NEVER ALLOW ANOTHER PERSON TO USE THE EQUIPMENT UNLESS HE IS THOROUGHLY INSTRUCTED ON ITS USE AND OPERATION. <p>ALWAYS</p> <ul style="list-style-type: none"> ALWAYS READ INSTRUCTION MANUAL. ALWAYS USE GROUNDED HIGH PRESSURE PUMP HOSE. ALWAYS CONNECT TO THE GROUND THE EQUIPMENT AND THE OBJECTS TO BE PAINTED. ALWAYS CHECK ALL THE FLUID CONNECTIONS AROUND THE PUMP THE FLUID HOSE AND THE SPRAY GUN. 	<p>MAI</p> <ul style="list-style-type: none"> NON SPINGERE MAI LA PISTOLA VERSO SE STESSO O ALTRE PERSONE. NON SUPERARE MAI LE PRESSIONI MASSIME DI SPRENGIMENTO INDICATE. NON SPRUZZARE MAI SOSTANZE INFAMMABILI O SOLVENTI IN AMBIENTI CHIUSI. NON MODIFICARE MAI NESSUN PARTICOLARE DELL'APPARECCHIATURA. NON RIPARARE MAI L'APPARECCHIATURA QUANDO È SOTTO PRESSIONE. NON PERMETTERE MAI AD UN'ALTRA PERSONA DI USARE L'APPARECCHIATURA SE NON DOPO ADEGUATE ISTRUZIONI. <p>SEMPRE</p> <ul style="list-style-type: none"> LEGGERE SEMPRE E MANIARLE BENE L'USCIZIONE SEMPRE PER IL FLUIDO IN TUBO. ALTA PRESSIONE CHE HA COMPLESSO. COLLEGARE SEMPRE A TERRA L'APPARECCHIATURA E GLI OGGETTI DA TRATTARE. CONTROLLARE SEMPRE TUTTI I RACCORDI DI COLLEGAMENTO TRA POMPA, TUBO FLESSIBILE E PISTOLA.

		Via A. Stoppani, LC-23801 Calozziocorte ITALY - www.larius.eu	
DESCRIPTION:			
PART No:	PRESSURE RATIO:		
YEAR:	AIR PRESS. RANGE:		
SERIAL No:	MAX. FLUID PRESSURE:		
MADE IN EU		NOVA/ATX/08 II 2 G c 118 T6	



ZESTAW USZCZELEK SILNIKA - KOD 40065

Poz.	Opis	Q.ty
20	Skórzany pierścień	1
21	Uszczelka	1
22	Podkładka miedziana	1
25	O-ring	2
26	Zawór odwrócenia skoku	2
30	Uszczelka kolektora	2
39	O-ring	1
43	Uszczelka	1
44	O-ring	1
45A	Pierścień uszczelniający	1
45B	Skórzany pierścień	1

URZĄDZENIE ODWRACAJĄCE RUCH SILNIKA - KOD 40066

Poz.	Opis	Q.ty
8	Rolka	2
9	Szpilka	2
10	Rolka popychająca tłok	2
25	O-ring	2
26	Zawór odwrócenia skoku	2
30	Uszczelka kolektora	2

R CERTYFIKAT ATEX

OPIS

Niniejsze instrukcje bezpieczeństwa odnoszą się do instalacji, użytkowania i konserwacji pneumatycznych tłokowych pomp transferowych serii **NOVA** w środowiskach wysokiego ryzyka, w których występują potencjalnie wybuchowe gazy lub opary.



Instrukcje te, wraz ze wskazówkami zawartymi w podręczniku użytkownika i konserwacji, muszą być w pełni przestrzegane.



Pneumatyczne pompy tłokowe serii **NOVA** są urządzeniami mechanicznymi grupy II przeznaczonymi do użytku w obszarach, w których występują gazy sklasyfikowane jako iib (*kategoria 2 g*). Zostały one zaprojektowane i zbudowane zgodnie z dyrektywą 94/9/Ec ATEX, w oparciu o następujące normy europejskie: EN 1127-1, EN 13463-1 i EN 13463-5.

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

Główne cechy pneumatycznych pomp tłokowych serii NOVA przedstawiono w poniższej tabeli:

Raport	Ci nienie wy ywienie	Ø Wlot powietrza	Materiał wej ciowy	Ø Wyj cie materiał	Maks. ci nienie robocze	Maks. przepływ
20:1	3 ÷ 6 bar	CG 3/4"	Piłka	CG 1. 1/2"	120 bar	32 l/min
45:1	3 ÷ 6 bar	CG 3/4"	Piłka	CG 1. 1/2"	270 bar	14 l/min
55:1	3 ÷ 6 bar	CG 3/4"	płyta łopaty	CG 1"	330 bar	12 l/min
60:1	3 ÷ 6 bar	CG 3/4"	Piłka	CG 1"	360 bar	12 l/min
68:1	3 ÷ 6 bar	CG 3/4"	Piłka	CG 3/4"	410 bar	11 l/min

Maksymalna liczba cykli na minutę: 60 Temperatura pomieszczenia: -20°C do +60°C Maksymalna temperatura płynu [°C]: 60°C

OZNACZENIA

II 2 G c IIB T6 - Tamb-20°C ÷ + 60°C - Tmaks. plyn: 60°C - Tech. Plik: NOVA/ATX/08

II =	Grupa II (powierzchnie)
2 =	Kategoria 2 (strefa 1)
G =	Atmosfera wybuchowa zawierająca gazy, opary lub mgły
c =	Bezpieczeństwo konstrukcji "c"
T6 =	Klasa temperaturowa T6
- 20°C ÷ + 60°C	Temperatura pokojowa
60°C	Maksymalna temperatura płynu procesowego
xxxx/AA	Numer seryjny lub numer partii (xxxxx = PROGRESSIVE / rok = AA)

Zależność między obszarami niebezpiecznymi, substancjami i kategoriami

OBSZARY NIEBEZPIECZNE		KATEGORIE ZGODNIE Z DYREKTYW 94/9/WE
Gazy, opary lub mgły	Strefa 0	1G
Gazy, opary lub mgły	Strefa 1	2G lub 1G
Gazy, opary lub mgły	Strefa 2	3G, 2G lub 1G

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE INSTALACJI W STREFACH ZAGROŻONYCH WYBUchem


Przed przystąpieniem do instalacji należy dokładnie zapoznać się ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi i konserwacji. Wszystkie czynności konserwacyjne muszą być wykonywane zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji.

- Przewód uziemiający dla pomp wskazanych powyżej musi być uziemiony za pomocą odpowiedniego połączenia zapobiegającego poluzowaniu.
- Przewody używane do łączenia przewodów tłocznych i ssawnych muszą być metalowe, plastikowe z metalowym opłotem lub plastikowe z opłotem z tkaniny i odpowiednim przewodem uziemiającym.
- Pompy muszą być zainstalowane na odpowiednio uziemionych metalowych lub antystatycznych bębnach.
- Gazy lub opary wszelkich obecnych łatwopalnych cieczy muszą należeć do grupy IIB.
- W zależności od rodzaju zastosowania i wykorzystywanych substancji, użytkownik musi okresowo sprawdzać, czy nie występują inkrustacje oraz regularnie weryfikować czystość, stan zużycia i prawidłowe działanie pompy.
- Użytkownik musi okresowo czyścić filtr ssący, aby zapobiec przedostawaniu się do pompy jakichkolwiek ciał stałych. Powietrze używane do zasilania pompy musi być filtrowane i musi pochodzić z BEZPIECZNEGO OBSZARU.



Pneumatyczna tłokowa pompa transferowa serii NOVA nie może pracować bez materiału. Wszystkie czynności związane z instalacją i konserwacją muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.

We Larius S.r.l.
Via Stoppani, 21
23801 Calolziocorte (LC)

oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt:

Pneumatyczna tłokowa pompa transferowa serii NOVA.

do którego odnosi się niniejsza deklaracja, jest zgodny z następującymi dyrektywami:

- Dyrektywa 94/9/WE (ATEX)

Zgodność jest zgodna z następującymi normami lub dokumentami normalizacyjnymi:

- EN 1127-1 - EN 13463-5
- EN 13463-1

Oznaczenia



II 2 G c IIB T6 Tamb.: - 20°C ÷ 60°C Tmax. cieczy: 60°C
Tech. Plik: **NOVA/ATX/08**

Dokumentacja techniczna przechowywana w aktach c/o: **INERIS (0080)**

Calolziocorte- LC, 15/12/2008

Podpis (LARIUS)


INERIS

Appareil non électrique destiné à être utilisé en atmosphères explosibles
 Non electrical equipment intended for use in potentially explosive atmospheres
 Apparecchi destinati ad essere utilizzati in atmosfera potenzialmente esplosiva

Directive 2014/34/UE
 Directive 2014/34/EU / Direttiva 2014/34/UE

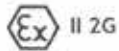
ACCUSÉ DE RECEPTION D'UN DOSSIER TECHNIQUE
ACKNOWLEDGE RECEIPT OF TECHNICAL DOCUMENTATION
AVVISO DI RICEVIMENTO DEL FASCICOLO TECNICO

Appareil / Equipment / Apparecchiatura :

PNEUMATIC TRANSFER & EXTRUSION PUMPS

Type(s) / Type(s) / Tipo(i) : **Series NOVA**

Marquage / Marking / Marcatura :



Dépositaire / Applicant / Richiedente :

LARIUS S.r.l.
 Via Stoppani, 21

I- 23801 Calozziocorte (LC)

L'INERIS, organisme notifié et identifié sous le numéro 0080, conformément aux articles 17 et 21 de la Directive du Conseil 2014/34/UE du 26 février 2014, accuse réception du dossier conformément à la procédure décrite au chapitre 3, article 13 1) b) ii) de la Directive.

INERIS, notified body and identified under number 0080, in accordance with articles 17 and 21 of Council Directive 2014/34/EU of the 26 february 2014, acknowledges receipt of file according to the procedure described chapter 3, article 13 1) b) ii) of the Directive.

L'INERIS, organismo notificato e identificato con il n.0080 conformemente agli articoli 17 e 21 della Direttiva 2014/34/UE del Consiglio dell'Unione Europea del 26 febbraio 2014, conferma il ricevimento del fascicolo in conformità alla procedura prevista nella rubrica 3, articolo 13 1) b) ii) della Direttiva.

La documentation technique référencée : NOVA/ATX/08 dated 2008-12-15

The technical documentation referenced : NOVA/ATX/08 dated 2008-12-15

La documentazione tecnica di riferimento : NOVA/ATX/08 dated 2008-12-15

est consignée sous le numéro d'enregistrement :

is consigned under the reference :

è depositata con il numero di registrazione :

n° INERIS-EQEN 021759/19.

no INERIS-EQEN 021759/19.

n° INERIS-EQEN 021759/19.

Dans le cadre de cet enregistrement, l'INERIS n'a pas examiné le contenu de la documentation technique.

Within the scope of the recording, INERIS did not examine the content of the technical documentation.

Nel quadro di questa registrazione, INERIS non ha esaminato il contenuto della documentazione tecnica.

Date de fin de validité :
2029.03.11

Validity completion date :
2029.03.11

Data di fine di validità :
2029.03.11

Verneuil-en-Halatte, le 2019.03.11



Le Directeur Général de
 l'INERIS,
 Par délégation,

The Chief Executive Officer of
 INERIS,
Thierry HOUeix - by delegation,
 Délégué Certification ATEX
 Ex Certification Officer

Il Direttore generale
 dell' INERIS,
 Per Delega,

Ce document ne peut être reproduit que dans son intégralité / Only the entire document may be reprinted / Questo documento può essere riprodotto solo integralmente

Parc Technologique Alata BP 2 F-60550 Verneuil-en-Halatte
 tél +33(0)3 44 55 66 77 fax +33(0)3 44 55 66 99 internet www.ineris.fr

Institut national de l'environnement industriel et des risques

Etablissement public à caractère industriel et commercial - RCS Compiègne B 381 984 924 - Siret 381 984 921 00019 - APE 7120B - TVA intracom FR 73 381 984 921

IM-142348 - Mise en application : 20/04/2016

**DEKLARACJA ZGODNO CI CE****Firma**

LARIUS srl
Via Antonio Stoppani 21 - 23801 Calolziocorte (LC) WŁOCHY
Tel: +39 0341 621152
Faks: +39 0341 621243
E-mail: larius@larius.com

Deklaruje na własną odpowiedzialność, że produkt:

NOVA 55:1 V2 EXT
Bezpowietrzna pompa pneumatyczna do wyłaczania

jest zgodny z dyrektywami: |
- dyrektywa WE 2006/42 dyrektywa maszynowa
- Dyrektywa 2014/34/UE
- Dyrektywa ATEX

ponadto do
normy zharmonizowane: |
- EN 13463-1
- UNI EN ISO 12100-1/-2
Bezpieczeństwo maszyn, podstawowe pojęcia, ogólne zasady projektowania. Podstawowa terminologia, metodologia. Zasady techniczne.
- UNE EN ISO 80079-36:2017
- EN 809:1999+A1
- EN 1127+1

Niniejsza deklaracja odnosi się wyłącznie do produktu w stanie, w jakim został on wprowadzony na rynek i nie obejmuje komponentów lub modyfikacji, które zostały dodane lub przeprowadzone później przez użytkownika końcowego.

Podpis



Pierangelo Castagna
Dyrektor zarządzający

Calolziocorte, 20 września 2024 r
Lokalizacja / Data

**SAMOA INDUSTRIAL, S.A. - SIEDZIBA GŁÓWNA
HISZPANIA I RYNKI EKSPORTOWE**

POL. IND. PORCEYO, I-14 - CAMINO DEL FONTÁN,
E-33392 GIJÓN(ASTURIA), HISZPANIA
TEL.: +34 985 381 488 - FAKS: + 34 985 147 213

**SAMOA S.A.R.L.
FRANCJA**

E.I. DU GIESSEN
3, RUE DE BRISCHBACH
67750 SCHERWILLER, FRANCJA
TEL.: +33 3 88 82 79 62 - FAKS: +33 3 88 82 77 88

**SAMOA ITALIA - LARIUS
WŁOCHY**

VIA ANTONIO STOPPANI,21
23801 CALOLZIOCORTE (LC) WŁOCHY
Tel: +39 0341 621152 - Fax: + 39 0341 621242

SAMOA FLOWTECH GMBH

NIEMCY, AUSTRIA, SZWAJCARIA, HOLANDIA I GRECJA
AM OBEREICHHOLZ 4
D - 97828 MARKTHEIDENFELD, NIEMCY
TEL.: +49 9391 9826 0 - FAKS: +49 9391 98 26 50

SAMOA LTD.

ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO I REP. IRLANDII
ASTURIAS HOUSE - BARRS FOLD ROAD
PARK PRZEMYSŁOWY WINGATES
WESTHOUGHTON, BL5 3XP, UK
TEL.: +44 1942 850600 - FAKS: +44 1942 812160

SAMOA CORPORATION

USA I KANADA
90 MONTICELLO ROAD
WEAVERVILLE, NC 28787, USA
TEL. +1 (828) 645-2290 - FAKS: +1 (828) 658 0840








©Copyright, SAMOA INDUSTRIAL, S.A.

SAMOA Industrial, S.A. jest firmą posiadającą certyfikaty ISO 9001, ISO 14001 i ISO 45001.



Skontaktuj si z nami ju dzi !

Więcej informacji można znaleźć na stronie www.samoaindustrial.com.

INSTRUKCJA OBSŁUGI DOST PNA W:		
	IT	https://www.larius.com/wp-content/uploads/NOVA_55_EXT_V2_I.pdf
	PL	https://www.larius.com/wp-content/uploads/NOVA_55_EXT_V2_UK.pdf
	DE	https://www.larius.com/wp-content/uploads/NOVA_55_EXT_V2_D.pdf
	FR	https://www.larius.com/wp-content/uploads/NOVA_55_EXT_V2_F.pdf
	ES	https://www.larius.com/wp-content/uploads/NOVA_55_EXT_V2_ES.pdf